

Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique

Université Abdelhamid Ibn Badis - Mostaganem

Faculté des langues étrangères

Département de français



MEMOIRE DE MASTER

Option : Didactique des langues étrangères

**Difficultés au niveau de la production écrite et pratiques
enseignantes en classe de FLE.**

Cas : la 4^{ème} année moyenne

Sous la direction de :

Dr. Ilhem BENAHMED

Mémoire présenté par :

Kheira AMAR

Devant le jury composé de :

Président : Mme. Fatima Zohra Chouarfia

Encadreur : Dr. Ilhem BENAHMED

Examineur : Pr. Malika Bensekat

Année universitaire : 2018/2019

Dédicace

Avec mes sentiments de gratitude les plus profonds, je dédie ce travail :

A mes chers parents qui m'ont toujours soutenu et encouragé pendant toute ma scolarité

A mes frères

A ma sœur

A tous mes amis

A tous ceux qui ont contribué à ma formation

Remerciements

Le grand merci à mon encadreur Dr. Benahmed Ilhem pour le suivi tout au long de la réalisation de ce mémoire, et qui n'a pas cessé de me donner des conseils, des remarques et des orientations.

Mes plus sincères remerciements aux membres du jury qui ont accepté de lire ce travail et de l'évaluer.

Mes vifs remerciements vont aussi à tous mes professeurs de la filière de français qui ont contribué à ma formation.

Je remercie également tous les enquêtés pour les informations fournies qui m'ont beaucoup aidé dans la réalisation de ce travail.

INTRODUCTION

Dans une classe de langue, l'activité de la production écrite constitue l'une des pratiques fondamentales dans l'enseignement/apprentissage du FLE. La maîtrise de cette compétence est un élément indispensable à la réussite scolaire. Son enseignement/apprentissage constitue une situation problème, difficile à identifier et à gérer par les enseignants, qui se trouvent face à un certain nombre de problèmes liés à la production écrite de leurs apprenants.

Dans notre travail de recherche qui s'inscrit dans le cadre de la didactique des langues étrangères, nous tenterons d'apporter des réponses aux questions posées au sujet des difficultés et obstacles rencontrés chez les apprenants de la 4^{ème} année moyenne lors d'une activité d'écriture. Et notre intérêt s'est porté sur les pratiques enseignantes effectives abordées en classe, pour remédier aux problèmes rencontrés chez les apprenants de la 4^{ème} année moyenne au niveau de l'écrit.

Un tel sujet est choisi pour plusieurs raisons, premièrement nous avons remarqué que la plus part des enseignants parlent des difficultés que rencontrent les apprenant de la 4^{ème} année moyenne en écriture. Deuxièmement, autant qu'étudiante chercheur, nous voulons connaître comment font les enseignants lorsqu'ils se retrouvent face à des apprenants qui ne veulent pas écrire.

Après avoir discuté avec les enseignants du collège, nous avons constaté qu'après sept ans d'apprentissage du FLE, les apprenants de la 4^{ème} année moyenne se sentent toujours incapables d'écrire un petit texte de bonne qualité quand ils passent leurs devoirs et leurs examens, sachant que cette activité est exercée en classe. Un bon nombre d'apprenants négligent cette activité, certains d'entre eux recopient le texte originale et d'autres sont démotivés et négligent totalement l'activité et pourtant, ces derniers vont passer un examen de français à la fin de l'année scolaire pour accéder au lycée.

L'intention en menant cette recherche, c'est que nous nous sommes rendue compte que les enseignants de la 4^{ème} année moyenne se retrouvent face à des apprenants qui ne veulent pas écrire. A ce niveau, il est essentiel de signaler d'un côté, qu'une telle situation n'est pas facile à gérer par les enseignants et d'un autre côté, il n'y a pas eu beaucoup de travaux qui se sont situés du côté de l'enseignant : comment il fait d'une façon concrète face à ce problème ?

Tous ces constats nous ont amené à poser la question de recherche suivante :

- Quels procédés utilisent les enseignants lorsqu’ils se retrouvent face à des apprenants qui ne veulent pas écrire ?

Pour répondre à cette question, nous allons tester les deux hypothèses suivantes :

H 1 : Les enseignants feraient appel à des thématiques qui motiveraient et pousseraient les apprenants à produire des textes.

H 2 : Les enseignants multiplieraient les activités de préparation à l’écrit précédant l’exécution de la tâche de l’écriture par les apprenants.

L’objectif de notre recherche est de déterminer les pratiques enseignantes effectives abordées en classe, pour remédier aux problèmes rencontrés chez les apprenants de la 4^{ème} année moyenne au niveau de l’écrit.

Afin d’atteindre notre objectif, nous allons suivre une analyse qualitative et quantitative d’un questionnaire destiné aux enseignants de la 4^{ème} année moyenne pour déterminer leurs représentations, leurs connaissances concernant la production écrite et leurs pratiques effectives quand ils détectent que leurs apprenants rencontrent des difficultés lors d’un travail de rédaction.

Nous structurons ce travail en trois chapitres : un chapitre théorique et deux chapitres pratiques.

Dans le premier chapitre, nous allons parler en premier lieu de la production écrite, évoquant sa définition, ses composantes, son objectif et les activités de processus rédactionnel en FLE. En second lieu, nous allons parler de l’enseignement /apprentissage de la production écrite et nous allons donner un aperçu sur les difficultés et les pratiques enseignantes effectives en classe de FLE.

Dans le deuxième chapitre, nous rendrons compte du travail réalisé sur le terrain. Nous allons définir notre méthodologie d’enquête où nous allons présenter notre questionnaire et notre public, représenté essentiellement par des enseignants du collège et nous allons décrire l’objectif arrêté pour l’expérience et le mode d’analyse des données collectées.

Le troisième chapitre sera consacré à l'analyse et l'interprétation des résultats obtenus du questionnaire transmis aux enseignants de la 4^{ème} année moyenne.

Enfin, nous clôturons le travail par une conclusion générale qui synthétise à quoi nous avons abouti.

CHAPITRE 1 :
Cadre conceptuel

Introduction du chapitre 1

L'objectif de l'enseignement /apprentissage du FLE¹ est de faire acquérir aux apprenants les quatre compétences, à l'oral (compréhension de l'oral /expression de l'oral), à l'écrit (compréhension de l'écrit /expression de l'écrit). Dans une classe de langue, l'activité de la production écrite constitue l'une des pratiques fondamentales dans l'enseignement /apprentissage du FLE et la maîtrise de cette compétence est un élément indispensable à la réussite scolaire.

La production écrite est une activité complexe qui se compose de savoir et savoir-faire, elle fait appel à la mobilisation d'un grand nombre de connaissances. Beaucoup des apprenants en langue étrangère rencontrent de nombreuses difficultés et obstacles lors de la rédaction.

Dans ce présent chapitre, nous allons parler en premier lieu de la production écrite comme une compétence rédactionnelle, nous allons aborder la notion de la production écrite, évoquant ses composantes, son objectif et les activités de processus rédactionnel en FLE. En second lieu, nous allons parler de l'enseignement/apprentissage de la production écrite et nous allons aborder les difficultés d'écriture en FLE. Puis, nous allons donner un aperçu sur les pratiques enseignantes effectives en classe de FLE.

1. La production écrite, une compétence rédactionnelle

1.1. Vers une définition de la production écrite

1.1.1. Qu'est-ce qu'une production écrite ?

Ecrire dans une langue étrangère, c'est exprimer une pensée en respectant un code particulier. (cup, 2003).

Selon Ahn (2011, p. 256), la production écrite c'est «*un acte de communication fonctionnelle, un savoir et savoir-faire spécifiques permettant à l'apprenant de s'exprimer et de communiquer d'une façon claire et précise au moyen d'un système de signes spécifiques, de signes graphiques²* ». Ce qui nous amène à dire que la production écrite est le fait de produire des énoncés en obéissant à un nombre stricte des différentes règles de la langue cible (lexique, grammaire, conjugaison et orthographe).

¹ Français langue étrangère

² Unité linguistique constituée par l'association de formes relatives à l'écriture (l'alphabet).

Autrement dit, la production écrite est une compétence à faire acquérir aux apprenants de langue étrangère, l'apprenant est donc invité à exprimer et à transmettre ses idées pour communiquer à l'écrit et mettre à jour une compétence de communication écrite qui se définit comme étant « *une capacité à produire des discours écrits bien formés y compris dans leur organisation matérielle, appropriés à des situations particulières, diversifiées* ». Comme le dit Chellouai (2013, p. 9).

Selon Cuq et Gruca (2005), la production écrite est une activité de construction de sens qui cible, chez les apprenants l'acquisition de la capacité à produire différents types de textes répondant à des intentions de communication et son apprentissage exige une organisation de la progression thématique, ensuite la manifestation de la grammaire et la cohérence textuelle. Pour Moirand (1979, p. 9), « *le scripteur lors de l'écriture, est influencé par son passé socioculturel, ses connaissances, il écrit dans le but de raconter, décrire, informer, expliquer ... etc.* ».

1.1.2. Les composantes de la production écrite

La compétence de la production écrite constitue à elle seule un ensemble très complexe de compétences, elle a été clarifiée à travers une analyse des différentes composantes décrites dans différents modèles cognitifs de la production écrite.

Selon Albert (1998), cette compétence fait entrer en action cinq composantes à des degrés divers de la production :

- a. **La composante linguistique** : consiste à la maîtrise des règles syntaxiques, lexicales, sémantiques, phonétiques, textuelles qui aident à la production des différents textes.
- b. **La composante discursive** : c'est la connaissance des différents types de discours et savoir les adapter dans toutes les situations de communications.
- c. **La composante référentielle** : qui englobe d'une manière générale la connaissance des domaines d'expérience et des objets du monde. (Moirand, 1982).
- d. **La composante socioculturelle** : elle consiste à connaître l'histoire culturelle et l'appropriation des règles sociales et des normes qui caractérisent l'interaction entre les individus et les institutions. (ibid).

- e. **La composante cognitive** : qui permet la mise en œuvre des processus de constitution du savoir et des processus d'acquisition /apprentissage de la langue.

1.1.3. Objectif de la production écrite

La production écrite est un acte signifiant qui apporte l'apprenant à former et à s'exprimer convenablement ses idées. La production écrite en FLE amène les apprenants à la maîtrise d'une compétence de la production écrite, le développement des connaissances linguistiques qui se fait par les différentes activités rédactionnelles.

Elle vise l'acquisition de la capacité de produire des textes qui prennent en considération les intentions de communication. Il s'agit d'écrire dans le but de communiquer, de construire une idée pour produire un effet.

En d'autres termes, ce mode de communication impose la mise en œuvre des savoir-faire et des stratégies que l'apprenant sera appelé à les avoir progressivement au cours de ses apprentissages scolaires.

Autrement dit, la pratique de l'écrit a des répercussions sur le processus psychique, elle développe les capacités d'anticipation, de planification et de distanciation. Grâce au langage écrit l'apprenant va « *prendre conscience de ce qu'il fait et, par conséquent, à utiliser volontairement ses propres savoir-faire d'un plan inconscient, automatique, sur un plan volontaire, intentionnel et conscient* ». (Vygotsky, 1997, p. 263-265).

1.2. Processus et stratégies de la production écrite

1.2.1. Ecrire en langue étrangère

L'acte de communiquer en langue étrangère reste toujours un objet essentiel de l'enseignement des langues. Pour pouvoir communiquer à l'écrit, l'apprenant doit avoir une compétence de s'exprimer à l'écrit. Dans son dictionnaire de la didactique de la langue française, Pougeoise (1996, p. 08) a défini la compétence de la production écrite comme étant « *la possibilité pour tout locuteur d'une langue donnée de produire, de reconnaître et d'interpréter une infinité de phrases inédites conformes aux règles de cette langue* ».

Additivement à cela, en classe de FLE, écrire c'est communiquer en étant soumis à des consignes de la tâche par l'enseignant, il nécessite de comprendre toutes les

caractéristiques du système d'écriture de cette langue, « *Pour écrire, il faut acquérir des compétences qui permettent le respect de la microstructure³ (syntaxe, orthographe...) mais également le respect de la macrostructure⁴ (caractéristique de type d'écrit ...)* ». Comme le dit (Benafou, 2015, p. 36).

A partir des études récentes sur le processus d'écriture en langue étrangère, beaucoup de chercheurs en didactique de l'écrit ont précisé que les textes écrits en langue étrangère par les apprenants sont assez courts et moins riches sur le plan informationnel, parce que les apprenants ne possèdent pas d'un processus d'écriture qui fait appel à plusieurs opérations cognitives très variées, complexe et qui se déroule dans un contexte scolaire bien déterminé qui codifie et contrait les écrits des apprenants .

1.2.2. Les activités de processus rédactionnel en FLE

Pour que notre travail à propos de la production écrite soit complet, nous allons donner au lecteur une idée sur les différentes phases de processus rédactionnel mis en jeu lorsqu'un apprenant rédacteur écrit un texte.

- a) **La planification** : «*La planification est une représentation interne et abstraite des connaissances utilisées pour écrire un texte* ». Cité par (Majouba, 2012, p. 76). C'est-à-dire qu'elle consiste à la récupération des informations stockées en mémoire à long terme et en la prise d'information en situation.
- b) **L'usage du brouillon (la mise en texte)** : d'après les didacticiens, la mise en texte en classe de langue étrangère ou l'usage du brouillon, c'est l'étape la plus difficile, la plus laborieuse et qui prend le plus de temps. Selon le dictionnaire Le petit Larousse (2004), un brouillon est un «*premier état d'un écrit avant sa mise en met* ».

Conjointement à cette définition, le Nouveau petit Robert de la langue française (2004) a défini le brouillon comme étant une première rédaction qu'on se propose de mettre au met par la suite.

³Ensemble d'unités linguistiques qui, à l'intérieur d'une structure plus large, présentent des régularités spécifiques et tirent leur valeur de leur opposition réciproque (Dictionnaire de français Larousse).

⁴Ensemble des structures essentielles, des lignes principales de quelque chose. (Dictionnaire de français Larousse).

De ce qui précède, nous pouvons dire que le brouillon est une étape intermédiaire du processus rédactionnel que l'on peut réviser, modifier, réécrire...etc.

- c) **La révision (réécriture) :** Ce processus « *vise l'évaluation de la production, en effectuant deux sous-processus : la lecture de texte rédigé en vue de dégager les erreurs et la correction du texte selon les règles de la production* ». Comme le dit (Lechouichi, 2013, p. 36). Donc, ce processus vise l'amélioration du texte et concerne la réécriture.
- d) **L'auto-évaluation (contrôle) :** Elle permet aux apprenants de gérer leur savoir-faire. Cette stratégie d'écriture se base sur l'analyse de la production écrite à l'aide des critères, elle est très importante à la fin de chaque processus d'apprentissage. Elle a un grand intérêt pour l'apprenant dans la mesure où elle le rend acteur de son apprentissage.

Après avoir parlé de la production écrite comme une compétence rédactionnelle, nous allons ensuite parler de la production écrite comme une activité de langue, en présentant les difficultés rencontrées au niveau de l'écrit et les pratiques enseignantes effectives en classe de FLE.

2. Pratiques enseignantes et difficultés au niveau de la production écrite

2.1. L'enseignement /apprentissage de la production écrite comme une activité de langue.

2.1.1. Enseigner la production écrite en FLE

Dans son dictionnaire de la didactique du français langue étrangère et second, Cup a défini l'enseignement comme étant « *une tentative de médiation organisée entre l'objet d'apprentissage et l'apprenant* ». (2003, p. 117).

De là, l'enseignement de l'écriture est l'une des missions de l'école, et dans le cadre de l'apprentissage, la médiation de l'enseignant intervient pour aider l'apprenant à « savoir-apprendre ».

Dans une classe de langue, l'enseignant a le rôle de développer chez les apprenants la compétence rédactionnelle, il pourrait enseigner chaque étape de processus rédactionnel à

l'apprenant en lui fournissant le soutien et les outils nécessaires jusqu'à ce qu'il acquière une certaine autonomie.

En d'autres termes, les enseignants doivent être nécessairement créatifs, spontanés à l'écoute de leurs apprenants, animateurs plutôt que transmetteurs de connaissances.

Nous pouvons affirmer de ce qui précède qu'en didactique, l'apprenant occupe le sujet et le noyau de tout apprentissage, l'enseignant doit offrir un climat de motivation qui lui permet d'apprendre et de maîtriser les compétences de l'écrit d'une façon très simple.

2.1.2. La motivation en classe de langue

La motivation peut être définie comme un besoin ou un désir qui sert à dynamiser le comportement ou l'orienter vers un but.

Il s'agit d'un facteur indispensable à l'acte d'apprendre, parce que sa présence aide les apprenants à développer leurs compétences. Cela veut dire qu'un apprenant qui est motivé, c'est un apprenant qui apprend.

Dans le cadre de la didactique des langues, la primauté de ce facteur se révèle explicitement à travers les paroles de Girard (1995, p. 112) : « *La motivation des élèves est un facteur tellement important de l'apprentissage des langues qu'on voit mal comment un enseignant pourrait éviter de s'en soucier* ».

A travers cette citation, Girard montre également la place centrale qu'occupe l'enseignant dans la motivation des apprenants et, par conséquent, dans la progression de leur performance.

A ce niveau, nous pouvons comprendre que l'enseignant doit rendre son enseignement attractif surtout lorsqu'il s'agit d'un travail difficile comme la production écrite qui mobilise plusieurs connaissances à la fois.

Additivement à cela, les plus récentes recherches en psychopédagogie⁵ confirment que la motivation est une condition nécessaire à l'apprentissage. « *L'analyse de Wang, Haertel et Walbert (1993), de plus de 260 textes scientifiques, les amènent à conclure que la*

⁵ Branche de psychologie qui étudie les événements en matière psychologique dans le but de parvenir à une formulation plus adéquate des méthodes didactiques et pédagogiques.

motivation, tout comme les stratégies d'apprentissage, elle est très efficace pour le développement de la compétence rédactionnelle ». Cité par (S. Benafou, 2015, p. 44).

D'autre part, un bon nombre d'apprenants sont démotivés en classe, car ils jugent inutile ou inintéressante la matière et les activités d'apprentissage qui leurs sont proposées, et ils se sentent incapables de faire ce que l'enseignant leur demande ou craignent de ne pas posséder les capacités nécessaires.

De ce fait, l'enseignant doit être présent auprès des apprenants qui rencontrent des difficultés, c'est une obligation absolue. Dans le cas des apprenants démotivés, l'enseignant doit être vigilant en classe, il doit déceler les indicateurs de motivation chez les apprenants.

En production écrite, pour répondre au besoin de motivation de l'apprenant, l'enseignant peut agir sur certains aspects que Hassan (2016, p. 96) a cité :

- « [...] préparer des activités rédactionnelles variées en terme de contenu, de type de texte à produire, de structure de travail (individuel ou en groupe) ».

- « [...] donner le sentiment de contrôle sur la tâche en rendant l'apprenant autonome et en écartant le risque d'échec à travers des consignes plus précises et des aides pour faciliter le travail ».

-« [...] favoriser l'engagement des apprenants par le thème de production choisi qui doit être porteur du sens pour eux ».

Dans ce sens, lorsque l'apprenant est motivé par l'intérêt et le plaisir qu'il trouve dans la pratique de l'activité, le goût et le désir d'apprendre l'encouragent à participer à son apprentissage et, par conséquent, à obtenir de meilleurs résultats comme le précise Tardif (1997, p. 92) : « *La réussite résulte non seulement des habilités cognitives de l'élève, mais également de sa volonté de participer* ».

2.2. Difficultés et pratiques enseignantes effectives en FLE

2.2.1 Les difficultés d'écriture chez les apprenants de FLE

L'enseignement /apprentissage de la production écrite en classe de langue étrangère rencontre toujours des difficultés. Il est à noter qu'écrire un texte « *ne consiste pas à produire une série de structures linguistiques convenables à une suite de phrases bien*

construites, mais à réaliser une série de procédures de résolution de problèmes qu'il est quelques fois délicat de distinguer et de structurer » (Cuq et Gruca, 2005, p.184).

Ce qui revient à dire que l'enseignement /apprentissage de l'écriture pose plusieurs questions dont les plus importantes portent sur la difficulté à rendre les jeunes scripteurs compétents tant sur le plan de la forme que sur celui de l'organisation des contenus.

En écrivant un texte, les enseignants ont remarqué que l'apprenant trouve des difficultés à élaborer ses idées et les transformer en phrases correctes, et le problème de génération d'idées constitue une difficulté principale.

Dans ce sens, Wolf (1996) affirme que même si l'apprenant en langue étrangère rencontre les mêmes problèmes que le locuteur natif, il se trouve face à des difficultés supplémentaires. Ces derniers sont de type linguistique et d'ordre socioculturel, puisque chaque langue possède ses caractéristiques rhétoriques propres.

Tardif (1997) classe les difficultés que rencontrent les apprenants en classe de langue étrangère en deux catégories, à savoir difficultés liées aux connaissances déclaratives et difficultés liées aux connaissances procédurales.

2.2.1.1. Difficultés liées aux connaissances déclaratives :

« Elles correspondent à des connaissances théoriques, à des savoirs tels que connaissance de faits, de règles, de lois, de principes et qui permettent la mise en application des connaissances procédurales » (ibid., p. 48-49) :

- **Linguistiques** : ont des relations avec les divers systèmes de règles qui régissent le fonctionnement de la langue (syntaxiques, morphosyntaxiques⁶et textuelles).
- **Socio-culturelles** : elles ont des relations avec la maîtrise de la compétence des savoirs et des savoir-faire d'ordre socioculturel qui permettent l'adaptation du texte à la situation de connaissance.

⁶ Discipline qui fait partie de la grammaire et qui étudie la syntaxe et la morphologie dans un rapport indissociable.

2.2.1.2. Difficultés liées aux connaissances procédurales

« Elles correspondent aux étapes pour réaliser une action, à la procédure permettant la réalisation de cette action ». (ibid., p.50).

Cette catégorie concerne les difficultés relatives aux processus et les stratégies rédactionnelles en langue étrangère (la planification, la mise en texte, le contrôle et la révision).

Dans ce sens, la difficulté rencontrée par les jeunes rédacteurs tient aux contraintes des processus rédactionnels. Par conséquent, l'acquisition de la production écrite et sa maîtrise seraient liées à une bonne gestion des ressources cognitives⁷.

Dans ce contexte, il est clair que les difficultés rencontrées par les apprenants lors de la production écrite sont variées et de natures différentes.

2.2.2. Les pratiques enseignantes en classe de langue étrangère

Selon Cup et Gruca (2005), lors d'une production écrite, l'apprenant se trouve confronté à une situation de communication proche de celle de la résolution de problème.

Les hésitations dans l'écriture, les lacunes, les erreurs et les obstacles observés gagnent à être analysés et interprétés afin de permettre aux enseignants d'adapter leurs interventions et leurs gestes de régulation (Dolz et al., 2011).

De ce fait, le but essentiel de l'acte d'apprentissage est la prise de conscience des stratégies d'apprentissage et d'entraînement utilitaire, vise à accroître l'autonomie de l'apprenant et à développer sa capacité d'apprendre. Comme le dit (Raheim 2013).

De là, le rôle de l'enseignant consiste à guider l'apprenant dans son travail, à lui fournir le matériel pédagogique et à concevoir des situations d'apprentissage qui lui facilitent la tâche en mettant en place chez ce dernier des compétences stratégiques favorisant le développement de son autonomie.

Les pratiques enseignantes, c'est d'abord ce que font les enseignants dans la classe lorsqu'ils sont en présence des apprenants.

⁷ L'énergie mentale mobilisable par un individu dans l'accomplissement d'une tâche donnée.

Ainsi, les pratiques enseignantes sont définies comme « *la manière de faire singulière d'une personne, sa façon effective, sa compétence propre d'exécuter une activité professionnelle : l'enseignement* ». (Altet, 2003, p.36). Additivement à cette définition, pour elle :

« la pratique ce n'est pas seulement l'ensemble des actes observables, actions, réactions mais cela comporte les procédés de mise en œuvre de l'activité dans une situation donnée par une personne les choix, les prises de décision (...) la pratique professionnelle recouvre donc à la fois la manière de faire de chaque personne singulière, son style et les procédés pour faire qui correspondent à une fonction professionnelle : le savoir-enseigner ». (ibid., p. 37).

En d'autres termes, de nombreuses recherches ont permis d'identifier les pratiques enseignantes efficaces pour amener les apprenants à produire un texte de qualité et le processus d'écriture qui se décline en différentes phases, qui viennent améliorer les textes des apprenants.

Selon Zétili, les enseignants se contentent de montrer aux apprenants :

« quelques principes de base de ce qu'il faudrait faire dans telle ou telle situation d'écrit pour produire tel ou tel type de texte[...], la tâche essentielle de l'enseignant consiste, à mon sens, à dédramatiser l'écriture en intervenant aux bons moments et en leur expliquant que l'acte d'écriture s'apprend par l'exercice ». (2006, p. 48).

Additivement à cela, il précise que lors de l'activité d'écriture, « *la consigne détermine le travail que les enseignants ont à accomplir (...), en expression écrite la formulation de la consigne s'avère d'une importance cruciale* ». (ibid., p. 61).

Tout compte fait, en proposant une tâche d'écriture aux apprenants, l'enseignant doit préciser dans la consigne, le sujet à aborder, le destinataire de l'écrit et l'enjeu de l'écrit à produire.

Conclusion du chapitre1

Dans ce chapitre, nous avons essayé de présenter la production écrite pour donner au lecteur une idée sur cette activité, puis nous avons donné un aperçu sur les difficultés de la production écrite en langue étrangère et nous avons mis l'accent sur les pratiques enseignantes et leur importance pour remédier aux problèmes rencontrés chez les apprenants au niveau de l'écrit.

CHAPITRE 2 :
Cadre de l'enquête

Introduction du chapitre 2

Dans ce chapitre, nous rendrons compte du travail réalisé sur le terrain. Nous allons définir notre méthodologie d'enquête où nous allons présenter notre questionnaire et notre public, représenté essentiellement par des enseignants de la 4^{ème} année moyenne. Ainsi, nous allons préciser les contraintes et les difficultés relatives à la réalité du terrain.

1. Présentation de l'enquête par questionnaire

1.1. Le questionnaire

Dans le cadre de notre recherche, nous avons procédé à l'élaboration d'un questionnaire destiné aux enseignants de la 4^{ème} année moyenne, questionnaire dans lequel ils avaient à répondre à plusieurs questions relatives à notre recherche.

Nous le considérons comme un moyen pour réaliser notre enquête et dans le but de recueillir des informations et des données, qui vont nous aider à décrire et à expliquer les difficultés et les pratiques enseignantes effectives lors de la production écrite au collège.

Pour pouvoir commencer notre enquête, nous nous sommes déplacée pour distribuer notre questionnaire, le mois de mars sur les différents établissements scolaires situés à Tijdit à Mostaganem.

Notre méthodologie de recherche s'articule d'une analyse du questionnaire, une analyse qualitative et quantitative des réponses obtenues.

1.2. Objectif du questionnaire

Notre enquête par questionnaire se veut d'être un moyen qui permette de recueillir des informations précises à propos des difficultés d'apprentissage de la production écrite et les pratiques enseignantes effectives abordées en classe, pour remédier aux problèmes rencontrés chez les apprenants de la 4^{ème} année moyenne au niveau de l'écrit.

1.3. Présentation du questionnaire

Notre questionnaire comprend dix-huit questions qui ont trait non seulement aux représentations des enseignants quant à la production écrite et son enseignement, mais

également à leurs pratiques effectives lors de la mise en œuvre de l'activité de la production écrite.

Le questionnaire visait quatre thématiques à savoir :

- Enseignement /apprentissage de la production écrite au collège.
- Difficultés rencontrées au niveau de la production écrite.
- Production écrite et motivation des apprenants.
- Pratiques enseignantes effectives.

Voici le questionnaire proposé aux enseignants de la 4^{ème} année moyenne :

<p>Questionnaire destiné aux enseignants de la 4^{ème} année moyenne</p> <p>- Le questionnaire est anonyme.</p> <p>- Pour les questions à choix multiple, vous pouvez cocher plus d'une réponse.</p> <p>Renseignements d'ordre général</p> <p>Ancienneté générale.....AgeSexe.....</p> <p style="text-align: center;">Questions</p> <p>1. Enseignement /apprentissage de la production écrite au collège</p> <p>Q 1.1. Que pensez-vous de l'activité d'écriture telle qu'elle est proposée dans les programmes actuels de la 4^{ème} année moyenne ?</p> <p>-Les thématiques abordées sont variées et d'actualité : <input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non</p> <p>- Les activités de préparation à l'écrit sont présentes dans le manuel : <input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non</p> <p>- Le volume horaire est suffisant pour l'effectuer <input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non</p> <p>- Autre</p> <p>Q 1.2. Quel type de texte travaillez-vous avec vos apprenants ?</p> <p>.....</p> <p>Q1.3. Pendant la séance de production, utilisez-vous d'autres supports que le manuel scolaire ?</p> <p><input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> non</p> <p>- Si oui, précisez lesquels.</p>
--

.....

Q1.4. La rédaction d'un texte vous demande combien de séances ?.....

Q1.5. Commencez-vous la séance de la production écrite par l'étape de la préparation à l'écrit ?

Oui Non Quelques fois

- Si oui, en quoi consiste-elle ?

.....

Q 1.6. Comment procédez-vous pour enseigner la production écrite ?

- Vous suivez les étapes mentionnées dans le manuel.

- Vous ajoutez quelques étapes que vous voyez pertinentes.

- Autre.....

Q 1.7. Si oui, en quoi ces étapes ajoutées permettent-elles à vos apprenants de mieux rédiger ?

.....

2. Difficultés rencontrées au niveau de la production écrite

Q 2.1. Vos apprenants trouvent-ils des difficultés quand vous leur demandez de produire un texte ?

Oui Non

- Autre

Q 2.2. Selon vous, vos apprenants ont des difficultés au niveau de l'écrit car

- Ils ne savent pas écrire (obstacles d'ordre linguistique).

- Ils ne veulent pas écrire (obstacles d'ordre motivationnel).

-Autre.....

Q 2.3. Pour être plus précis, à votre avis, les difficultés que rencontrent vos apprenants en produisant un texte sont dues à quoi ?

- Ils n'arrivent pas à comprendre la consigne.

- Leur bagage linguistique est insuffisant.

-Autre

Q 2.4. Lors de la rédaction en salle de cours, si certains apprenants se trouvent bloqués, que faites-vous pour relancer l'écriture ?

- Vous ré expliquez la consigne.
- Vous questionnez les apprenants, tentez d'identifier la nature du blocage et essayez de trouver une solution.
- Vous les incitez à fournir plus d'efforts.
- Autre.....

Q 2.5. Quand vous corrigez les copies de vos apprenants et que vous trouvez que certains n'ont pratiquement et /ou rien écrit, comment expliqueriez-vous ceci ?

.....

3. Production écrite et motivation des apprenants

Q 3.1. Quand vous préparez les sujets d'examens, pour la section « production écrite », choisissez-vous des thématiques en relation avec le thème de la séquence ou vous en proposez d'autres ?

Oui Non

-Expliquez ce choix.

Q 3.2. Pensez-vous que les thèmes proposés dans la section « production écrite » du manuel scolaire motivent les apprenants et les poussent à écrire ?

Oui Non

Expliquez

Q 3.3. Quand vous constatez que vos apprenants sont démotivés à l'idée de produire un texte, que faites-vous pour attirer leur attention et leur donner le plaisir de s'engager dans l'écriture ?

.....

4. Pratiques enseignantes effectives

Q 4.1. Quand vous corrigez les copies d'examens de vos apprenants, prévoyez-vous des séances d'évaluation et de remédiation ?

Oui Non

Expliquez.....
.....

Q 4.2. Adoptez-vous une méthode ou une stratégie précise dans l'enseignement de la production écrite, dans votre classe ?

Oui Non

-Si oui, laquelle adoptez-vous ?

Q 4.3. Selon vous y a-t-il des recettes pour pousser les apprenants à savoir et /ou vouloir écrire ?

Expliquez.....
.....
.....

Ce questionnaire est anonyme et permet de répondre sans gêne. Les trois premiers points (ancienneté générale, âge et sexe) ont eu pour but de connaître le profil des enquêtés.

Notre questionnaire comprend dix-huit questions réparties comme suit :

- Concernant la première thématique « l'enseignement /apprentissage de la production écrite au collège », nous avons programmé sept questions en vue de détecter les représentations des enseignants concernant les thématiques abordées, supports utilisés en salle de cours, le temps consacré à la rédaction et les activités de préparation à l'écrit.
- Pour la deuxième thématique « difficultés rencontrées au niveau de la production écrite », nous avons élaboré cinq questions concernant les difficultés rencontrées chez les apprenants quand ils rédigent et la démarche des enseignants vers ce problème.
- Pour la troisième thématique « production écrite et motivation des apprenants », nous avons préparé trois questions qui ont pour but de savoir si les thèmes proposés, dans la section « production écrite » du manuel scolaire, motivent les apprenants et savoir comment procèdent les enseignants devant des apprenants qui ne veulent pas écrire.

- La quatrième thématique « pratique enseignantes effectives » est programmé pour détecter les pratiques, méthodes et stratégies adoptées par les enseignants dans l'enseignement /apprentissage de la production écrite.

1.4. Le public visé

Notre travail de terrain vise essentiellement le corps des enseignants de français ceux de la 4^{ème} année moyenne. Notre échantillon auquel nous avons remis le questionnaire est classé selon le sexe, l'ancienneté générale et l'âge. Le questionnaire a été remis à dix enseignants composant notre échantillon, exerçants dans différents CEM⁸ de la wilaya de Mostaganem.

Enseignant	Sexe	Age	Ancienneté générale
E1	Masculin	50	21 ans
E2	Féminin	30	9 ans
E3	Féminin	39	17 ans
E4	Féminin	40	19 ans
E5	Féminin	38	15ans
E6	Féminin	40	16 ans
E7	Féminin	43	10 ans
E8	Féminin	39	14 ans
E9	Féminin	32	9 ans
E10	Féminin	32	11 ans

Tableau n°1 : Profil des enseignants

Le tableau ci-dessus nous permet de faire les constatations suivantes :

- Nous remarquons une prépondérance féminine notoire. Sur les 10 personnes interrogées, 9 sont des femmes (soit 90%) et seulement 1 homme (soit 10%).
- Chacun de ces enseignants a une expérience professionnelle différente. Ainsi, ils ont une expérience appréciable dans l'enseignement au collège, ce qu'il montre qu'ils ont appris tas de choses en matière de méthode et de pratique de classe au cours de leur parcours professionnel .

⁸ Collège d'enseignement moyen.

- En ce qui concerne leur âge, la majorité a entre (30) et (39) soit (60%). Nous détaillons la tranche d'âge des participants dans le tableau suivant :

Age des participants	Chiffre en pourcentage
Entre 30 – 39	60%
Entre 40 – 49	30%
Entre 50 et plus	10%

Tableau n°2 : Tranche d'âge des enseignants

2. Contraintes de la collecte des données

Lors de la collecte des données, nous avons rencontré les obstacles suivants :

- Dans un premier temps, lors de la récupération des questionnaires, nous avons été attirés par l'absence de certaines réponses (questionnaires).
- Dans un deuxième temps, nous avons remarqué l'absence de certaines réponses à certaines questions dans le questionnaire.

Conclusion du chapitre 2

Dans ce chapitre, nous avons décrit le cadre de notre enquête. Nous avons consacré ce chapitre à la description du questionnaire, à l'identification du public et le mode d'analyse des données recueillies.

CHAPITRE 3 :
Analyse des données

Introduction du chapitre 3

Ce chapitre décrit le cadre d'analyse et de traitement des données collectées de l'expérience menée avec l'échantillon arrêté, à savoir dix enseignants de la 4^{ème} année moyenne.

En premier lieu, nous procéderons à l'analyse des résultats obtenus à travers les réponses fournies par les sujets informateurs au questionnaire qui leur était remis et les réponses obtenues feront l'objet des commentaires. En second lieu, nous réaliserons une synthèse des résultats obtenus.

1. Contenu et analyse des réponses des enseignants

1. Enseignement /apprentissage de la production écrite au collège

Q 1.1. Que pensez-vous de l'activité d'écriture telle qu'elle est proposée dans les programmes actuels de la 4^{ème} année moyenne ?

- Les thématiques abordées sont variées et d'actualité : Oui Non

- Les activités de préparation à l'écrit sont présentes dans le manuel : Oui Non

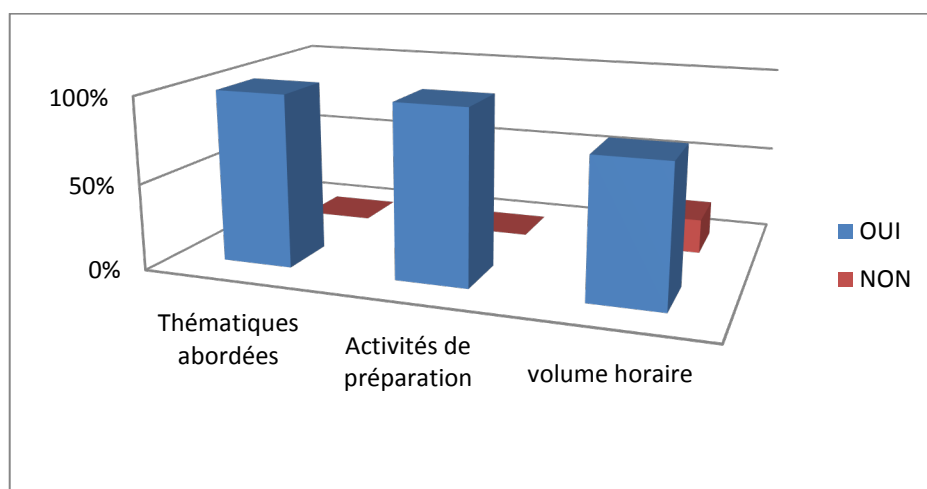
- Le volume horaire est suffisant pour l'effectuer : Oui Non

- Autre.....

Réponses des enseignants

Réponses	Oui	Non	Pourcentage (oui)	Pourcentage (non)
Thématiques abordées	10	/	100%	0%
Activités de préparation	10	/	100%	0%
Volume horaire	8	2	80%	20%

Tableau n°3 : Représentations des enseignants concernant la production écrite



Représentation graphique n°1: Représentations des enseignants concernant la production

Selon les données, tous les enseignants interrogés affirment que les thématiques proposées dans les programmes actuels de la 4^{ème} année moyenne sont variées et d'actualité et que les activités de préparation à l'écrit sont présentes dans le manuel.

Concernant le volume horaire, 80% des enseignants voient que le volume horaire consacré à la production écrite est suffisant pour l'effectuer. Par contre le reste (soit 20%) voit le contraire.

Dans l'ensemble, les enseignants interrogés sont satisfaits de l'activité d'écriture telle quelle est proposée en classe (thématiques abordées, activités de préparation et volume horaire).

Q 1.2. Quel type de texte travaillez-vous avec vos apprenants ?

Réponses des enseignants

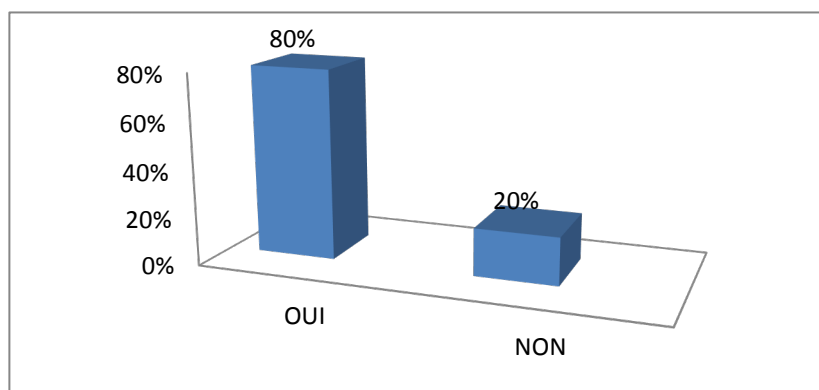
Selon les enseignants, le type de texte utilisé pour les classes de 4^{ème} année est le texte argumentatif.

Q1.3. Pendant la séance de production, utilisez-vous d'autres supports que le manuel scolaire ? Oui Non

- Si oui précisez lesquels

N°	Oui /Non	Réponses
E1	Oui	Le TB / illustration
E2	Oui	Internet
E3	Oui	Support d'internet
E4	Non	/
E5	Oui	Des fois des affiches et des situations de communication qui correspondent au thème.
E6	Oui	Textes relevant d'actualité.
E7	Oui	Supports audio- visuels
E8	Oui	TICE, textes modèles
E9	Oui	Textes modèles
E10	Non	/

Tableau n°4 : supports utilisés pendant la séance de production



Représentation graphique n°2 : Supports utilisés pendant la séance de production

D'après les données mentionnées dans le tableau ci-dessus, 80% des enseignants avouent qu'ils font appel à d'autres supports pour les aider dans leur enseignement/apprentissage, pendant la séance de production. Et 20% des enseignants consultés utilisent que le manuel scolaire pendant la séance de production.

Q 1.4. La rédaction d'un texte vous demande combien de séances ?

Réponses des enseignants

Pour cette question, les enseignants interrogés affirment que la rédaction d'un texte demande une à deux séances et que cela dépend du sujet de la rédaction.

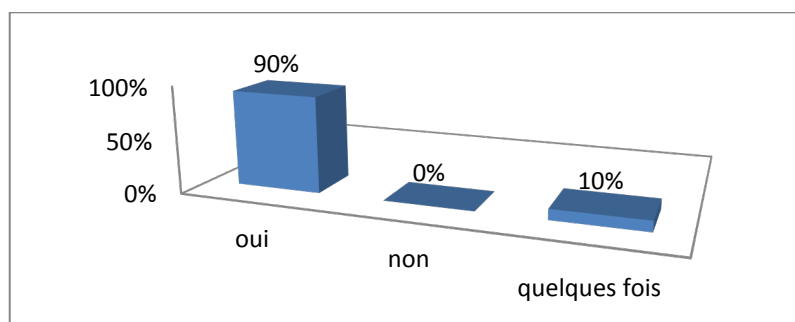
Q1.5. Commencez-vous la séance de la production écrite par l'étape de la préparation à l'écrit ? Oui Non Quelques fois

-Si oui, en quoi consiste-elle ?

Réponses des enseignants

N°	Oui /Non/Quelques fois	Réponses
E1	Quelques fois	Rappel de la situation d'intégration – critères de réussite.
E2	Oui	/
E3	Oui	Elle consiste à préparer l'apprenant à la production écrite.
E4	Oui	Elle consiste à rappeler les notions à employer et la forme à respecter.
E5	Oui	Des activités qui suivent le thème proposé dans la production écrite.
E6	Oui	Des activités qui préparent le thème : grammaire, conjugaison.
E7	Oui	Elle consiste à faire des activités d'application, de compréhension d'un texte modèle.
E8	Oui	Cette séance prépare l'élève à la production du texte étudié déjà dans la séance de la production orale et écrite.
E9	Oui	Travailler avec un texte modèle.
E10	Oui	Donner des activités ou bien un texte modèle.

Tableau n°5 :L'étape de la préparation à l'écrit



Représentation graphique n° 3 :L'étape de la préparation à l'écrit

Le traitement des réponses des enseignants, nous permet de remarquer que neuf enseignants (soit 90%) commencent la séance de la production écrite par l'étape de la

préparation à l'écrit. Selon eux, cette étape consiste à rappeler les notions à employer, la forme à respecter, à proposer des activités qui préparent le thème, des activités d'application avec un texte modèle. Par contre, 10% des enseignants prévoient cette séance que quelques fois.

Dans l'ensemble, l'étape de la préparation à l'écrit représente un moment essentiel pour l'apprenant afin d'obtenir des informations, qui lui seront indispensables lors de l'écriture.

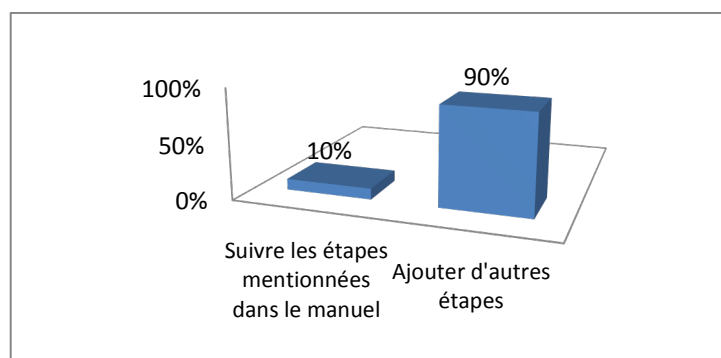
Q 1.6. Comment procédez-vous pour enseigner la production écrite ?

- Vous suivez les étapes mentionnées dans le manuel.
- Vous ajoutez quelques étapes que vous voyez pertinentes.
- Autre.....

Réponses des enseignants

Réponses	Le nombre	Le pourcentage	Autre
Vous suivez les étapes mentionnées dans le manuel	1	10%	- Expression orale spontanée.
Vous ajoutez quelques étapes que vous voyez pertinentes	9	90%	

Tableau n°6: Procédures d'enseignement de la production écrite



Représentation graphique n°4 : Procédures d'enseignement de la production écrite

Les réponses fournies permettent de constater que neuf répondants (soit 90%) ajoutent quelques étapes pour enseigner la production écrite (une expression orale spontanée, reformuler la consigne proposée et certains enseignants préfèrent le travail en groupe). Par contre, 10% des enseignants interrogés préfèrent suivre les étapes mentionnées dans le manuel.

Dans l'ensemble, les enseignants interrogés multiplient les étapes pour enseigner la production écrite.

Q 1.7. Si oui, en quoi ces étapes ajoutées permettent-elles à vos apprenants de mieux rédiger ?

Réponses des enseignants

N°	Réponses
E1	Savoir comment et quoi produire/les étapes.
E2	Lire attentivement la consigne.
E3	/
E4	C'est pour repérer le lexique nécessaire à employer, identifier les différences entre les types textuels et mieux employer les notions étudiées en séance métalinguistique.
E5	Oui, elles sont plus efficaces pour que l'apprenant soit bien orienter.
E6	Travailler le thème et la manière de faire.
E7	/
E8	Le travail en groupe aide les élèves à échanger leurs idées et à enrichir leur vocabulaire.
E9	Ils vont respecter les étapes de la rédaction proposées.
E10	/

Tableau n° 7 :L'importance des étapes ajoutées

Les réponses obtenues à cette question, révèlent que tous les enseignants affirment que les étapes ajoutées permettent de bien orienter les apprenants pendant la rédaction. Selon eux, l'apprenant va savoir comment et quoi produire.

2. Difficultés rencontrées au niveau de la production écrite

Q 2.1. Vos apprenants trouvent-ils des difficultés quand vous leur demandez de produire un texte ?

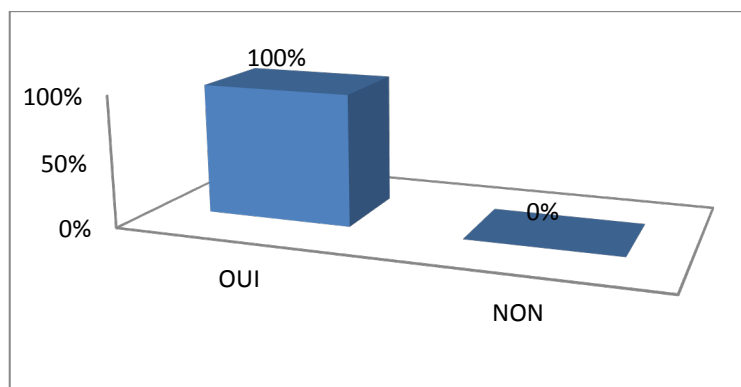
Oui Non

-Autre.....

Réponses des enseignants

Réponses	Le nombre	Le pourcentage
Oui	10	100%
Non	/	0%

Tableau n° 8 : Difficultés de la rédaction



Représentation graphique n°5 : Difficultés de la rédaction

Tous les enseignants interrogés (soit 100%) affirment que leurs apprenants trouvent des difficultés quand ils leurs demandent de produire un texte.

Q 2.2. Selon vous, vos apprenants ont des difficultés au niveau de l’écrit car :

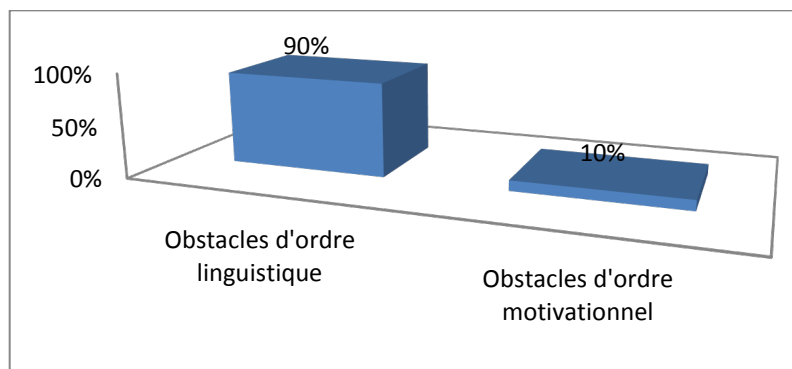
- Ils ne savent pas écrire (obstacles d’ordre linguistique).
- Ils ne veulent pas écrire (obstacles d’ordre motivationnel).
- Autre.....

Réponses des enseignants

Réponses	Le nombre	Le pourcentage	Autre
Obstacles d’ordre linguistique	9	90%	- Ils n’ont pas eu la bonne méthode dans les années précédentes. - Ils ont un problème de

			vocabulaire
Obstacles d'ordre motivationnel	1	10%	

Tableaux n° 9 : Causes des difficultés



Représentation graphique n°6 : Causes des difficultés

Pour cette question, 90% des enseignants disent que les apprenants ont des difficultés linguistiques. Par contre, 10% des enseignants interrogés disent que les apprenants ont des difficultés au niveau de l'écrit à cause des obstacles d'ordre motivationnel.

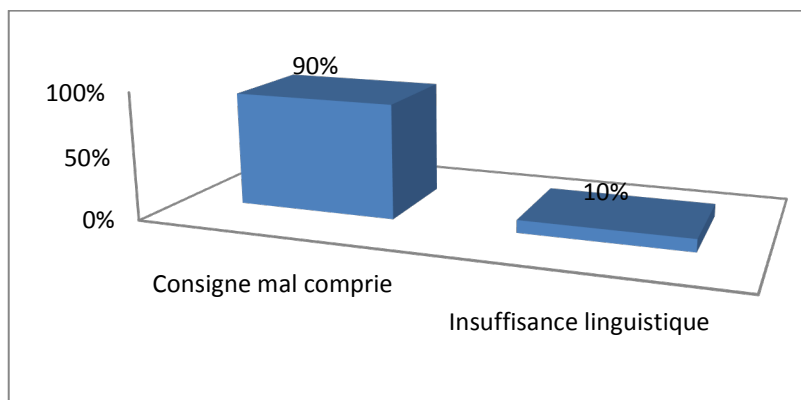
Dans l'ensemble, les apprenants ont des difficultés au niveau de l'écrit, car ils ne savent pas écrire (obstacles d'ordre linguistique).

Q 2.3. Pour être plus précis, à votre avis, les difficultés que rencontrent vos apprenants en produisant un texte sont dues à quoi ?

- Ils n'arrivent pas à comprendre la consigne.
- Leur bagage linguistique est insuffisant.

Réponses	Le nombre	Le pourcentage	Autre
Ils n'arrivent pas à comprendre la consigne	1	10%	Insuffisances lexicales.
Leur bagage linguistique est insuffisant	9	80%	

Tableau n°10 : Types des difficultés rencontrées



Représentation graphique n°7 : Types des difficultés rencontrées

Concernant cette question, 90% des répondants affirment que les difficultés que rencontrent leurs apprenants en produisant un texte sont dues à cause de leur bagage linguistique qui est insuffisant. D'autres (soit 10%) disent que les apprenants trouvent des difficultés parce qu'ils n'arrivent pas à comprendre la consigne.

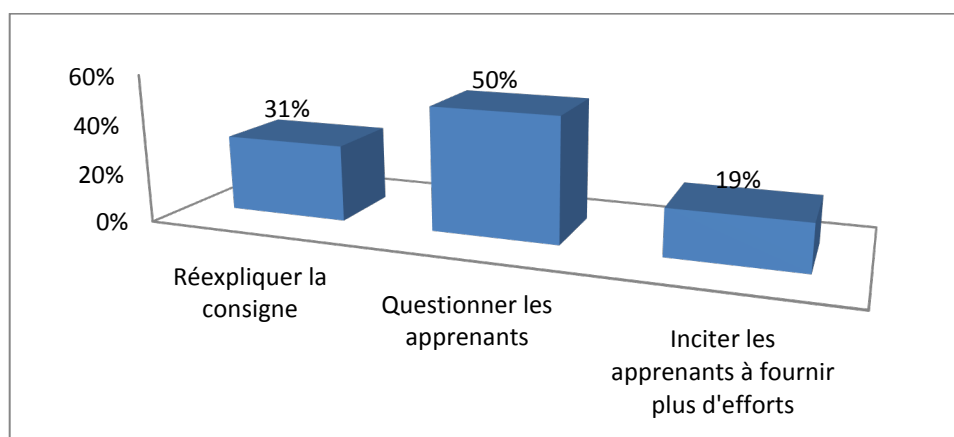
Q 2.4. Lors de la rédaction en salle de cours, si certains apprenants se trouvent bloqués, que faites-vous pour relancer l'écriture ?

- Vous ré expliquez la consigne.
- Vous questionnez les apprenants, tentez d'identifier la nature du blocage et essayez de trouver une solution.
- Vous les incitez à fournir plus d'efforts.
- Autre.....

Réponses des enseignants

Réponses	Nombre	Autre
Vous réexpliquez la consigne.	5	- On me demande comment dire les mots en français. - Je simplifie la consigne.
Vous questionnez les apprenants, tentez d'identifier la nature du blocage et essayez de trouver une solution.	8	
Vous les incitez à fournir plus d'efforts.	3	

Tableau n° 11 :Relancement de l'activité d'écriture



Représentation graphique n°8 : Relancement de l'activité d'écriture

Il faut signaler que le nombre de réponses à dépasser celui des participants, car les enseignants ont opté pour plusieurs réponses.

Les réponses mentionnées dans le tableau ci-dessus, montrent que 31% des enseignants disent que quand leurs apprenants se trouvent bloqués, ils réexpliquent la consigne pour relancer l'écriture.

Par contre, 50% des enseignants questionnent les apprenants, tentent d'identifier la nature du blocage et essayent de trouver une solution. Le reste (soit 19%) incite les apprenants à fournir plus d'efforts.

Dans l'ensemble, les enseignants questionnent les apprenants et tentent d'identifier la nature du blocage en voulant relancer l'écriture chez les apprenants qui se trouvent bloqués.

Q 2.5. Quand vous corrigez les copies de vos apprenants et que trouvez que certains n'ont pratiquement et /ou rien écrit, comment expliqueriez-vous ceci ?

N°	Réponses
E1	Ils n'ont pas compris la consigne ou ils n'ont pas l'habitude de produire en classe.
E2	Je cherche la raison, puis je les oblige à refaire la rédaction à la maison.
E3	Ils ne savent pas écrire.
E4	Le manque d'intérêt envers la langue, car pour eux, elle reste inconnue et sans importance vu leur âge et leurs compétences et leur environnement.
E5	Ils ne sont pas motivés. Pour eux, dans leurs têtes, ils ne connaissent pas la langue.
E6	Manque de motivation, manque de bagage linguistique.
E7	L'absence de la volonté d'apprendre.
E8	Les élèves n'ont pas de volonté ou ils ont peur de produire en français.
E9	L'insuffisance linguistique pousse les élèves à négliger la rédaction.

	Aussi, ils pensent que la production écrite n'est pas importante.
E10	Les élèves n'ont pas compris la consigne ou leur vocabulaire est insuffisant.

Tableau n°12 : Nature du blocage lors de la rédaction

Le traitement des réponses des enseignants nous permet de remarquer que quand les apprenants négligent la rédaction, cela dit que soit ils n'ont pas compris la consigne, soit ils sont désintéressés et n'ont pas la volonté d'apprendre, soit leur bagage linguistique est insuffisant.

3. Production écrite et motivation des apprenants

Q 3.1. Quand vous préparez les sujets d'examens, pour la section « production écrite », choisissez-vous des thématiques en relation avec le thème de la séquence ou vous en proposez d'autres ?

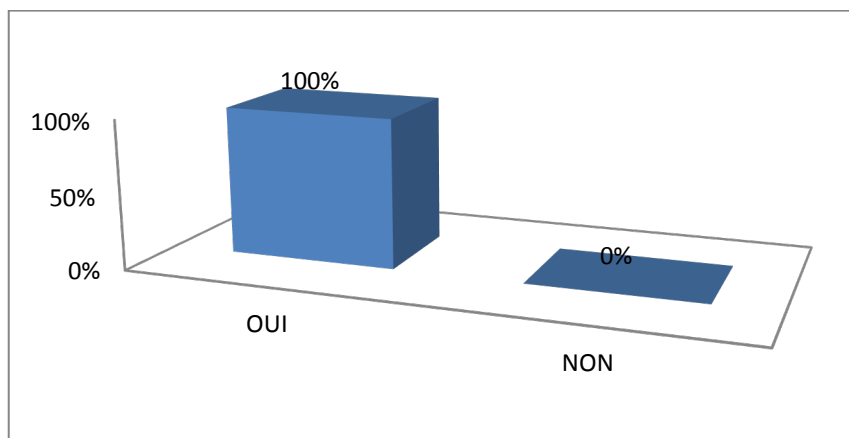
Oui Non

- Expliquez ce choix

Réponses des enseignants

N°	Oui /Non	Réponses
E1	Oui	Les sujets d'examens sont généralement épuisés du programme officiel.
E2	Oui	Je suis le programme.
E3	Oui	Suivre le programme.
E4	Oui	Puisque nous avons travaillé le thème durant toute la séquence, l'apprenant peut réutiliser le lexique qu'il s'est approprié durant le cours.
E5	Oui	Cela dépend : le thème du projet pour le 1 ^{er} et le 2 ^{ème} trimestre et pour le 3 ^{ème} , cela peut être un thème or projet (BEM).
E6	Oui	Parce qu'ils ont des connaissances (vocabulaire), ce qui leurs permettent de réintégrer ces connaissances dans leurs productions.
E7	Oui	/
E8	Oui	La production écrite est l'activité qui nous permet d'évaluer le degré d'acquisition des élèves, et l'élève réinvestit ses acquis durant la séquence d'apprentissage.
E9	Oui	Les sujets d'examens sont en relation avec le thème de la séquence. Cela, aide les apprenants à employer les informations abordées durant la séquence.
E10	Oui	/

Tableau n°13 : Thématiques et sujets d'examens



Représentation graphique n ° 9: Thématiques et sujets d’examens

Les réponses fournies permettent de constater que les dix répondants (soit 100 %) choisissent des thématiques en relation avec le thème de la séquence, quand ils préparent les sujets d’examens. Ceci permet aux apprenants de réintégrer leurs connaissances dans leurs productions écrites. En plus, les enseignants vont également évaluer le degré d’acquisition des apprenants.

Q 3.2. Pensez- vous que les thèmes proposés dans la section «production écrite » du manuel scolaire motivent les apprenants et les poussent à écrire ?

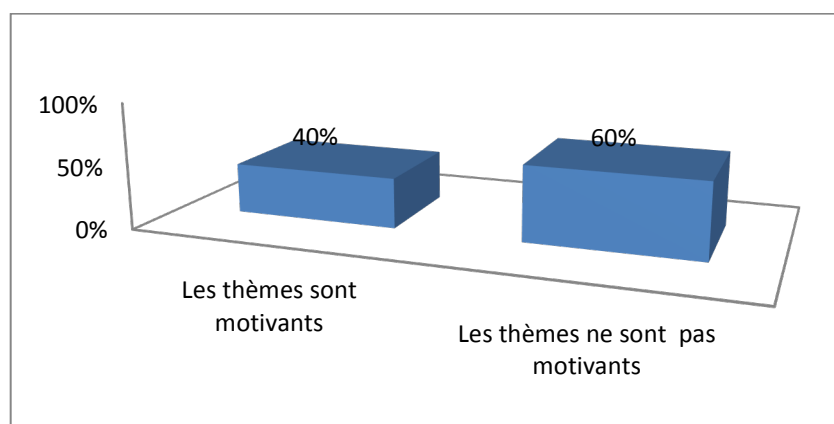
Oui Non

- Expliquez

Réponses des enseignants

N°	Oui /Non	Réponses
E1	Oui	Les thèmes proposés motivent nos apprenants à apprendre et à produire.
E2	Oui	Les thèmes sont abordables.
E3	Oui	/
E4	Non	Parfois ce sont des thèmes d’actualité, mais parfois ils sont loin de ce qui les intéresse.
E5	Oui	Cela est très important et il faut bien poser la bonne consigne.
E6	Oui	/
E7	Oui	/
E8	Non	La plus part des situations problèmes d’intégration ne sont pas authentiques.
E9	Non	/
E10	Non	/

Tableau n°14 : Thématiques proposées dans le manuel



Représentation graphique n°10 : Thématiques proposées dans le manuel

En regardant le tableau ci-dessus, nous constatons qu'un très grand nombre d'enseignants interrogés (soit 60%) voient que les thèmes proposés, dans la section « production écrite » du manuel scolaire, motivent les apprenants et les poussent à écrire. Pour eux, les thèmes sont d'actualité. Par contre, 40% des répondants trouvent que les thèmes proposés ne sont pas authentiques.

Dans l'ensemble, les enseignants trouvent les thématiques proposées dans le manuel motivantes.

Q 3.3. Quand vous constatez que vos apprenants sont démotivés à l'idée de produire un texte, que faites-vous pour attirer leur attention et leur donner le plaisir de s'engager dans l'écriture ?

Réponses des enseignants

N°	Réponses
E1	Procéder à une production orale en écoutant une production d'un camarade.
E2	/
E3	Je présente le thème d'une façon plus simple et surtout plus amusante.
E4	J'essaye d'animer le sujet et les faire vivre la situation de communication si possible.
E5	Je leur offre des points bonus pour une bonne production et cela peut leur remonter leur note de devoir.
E6	En leur parlant de l'importance de la rédaction dans leur parcours scolaire.
E7	Changer le sujet, donner un sujet selon les occupations des apprenants.
E8	Je leur explique que la production écrite est une partie nécessaire dans l'apprentissage d'une langue étrangère.
E9	Expliquer de nouveau le travail demandé.
E10	J'explique à mes apprenants que la production écrite est une partie très importante à l'examen final.

Tableau n°15 : motivation des apprenants

Pour attirer l'attention des apprenants et leur donner le plaisir de s'engager dans l'écriture, les enseignants consultés proposent différentes réponses. Certains disent qu'ils procèdent à une production orale, d'autres préfèrent présenter le thème d'une façon simple et amusante en réexpliquant le travail demandé. Le reste essaye d'augmenter le degré de volonté chez les apprenants en leur parlant de l'importance de cette activité dans leur apprentissage.

4. Pratiques enseignantes effectives

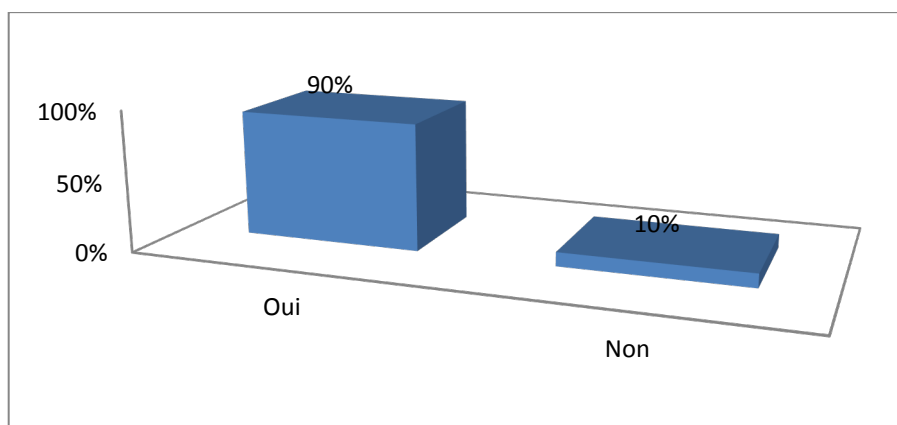
Q4.1. Quand vous corrigez les copies d'examens de vos apprenants prévoyez-vous des séances d'évaluation et de remédiation ?

Oui Non

Expliquez.....

N°	Oui / Non	Réponses
E1	Oui	C'est très important d'évaluer et de remédier les lacunes constatés.
E2	Oui	Je donne des exercices de remédiation aux apprenants, après on fait l'auto-correction.
E3	Oui	Donner des exercices, faire l'auto-correction.
E4	Non	Le volume horaire est suffisant pour l'application des programmes.
E5	Oui	C'est la séance de compte rendu là où on corrige les différentes erreurs, les points de langue et bien sûr un énoncé d'un apprenant à améliorer.
E6	Oui	Pour remédier et consolider leurs savoirs acquis.
E7	Oui	Exercices de points de langue.
E8	Oui	On consacre des séances de soutien dont les élèves travaillent en groupe.
E9	Oui	On corrige les erreurs, présenter un modèle de rédaction.
E10	Oui	On réinstalle les compétences nécessaires à la production écrite.

Tableau n °16 : Séances d'évaluation et de remédiation



Représentation graphique n ° 11 : Séances d'évaluation et de remédiation

Les réponses obtenues à cette question révèlent que 90% des enseignants consultés prévoient des séances d'évaluation et de remédiation. Pendant ces séances, les enseignants corrigent les erreurs, donnent des exercices de remédiation et présentent un modèle de rédaction. Par contre, 10% des enseignants interrogés ne prévoient pas des séances d'évaluation et de remédiation.

Dans l'ensemble, durant les séances d'évaluation et de remédiation, les enseignants proposent des activités et des exercices selon les besoins des apprenants.

Q 4.2. Adoptez-vous une méthode ou une stratégie précise dans l'enseignement de la production écrite, dans votre classe ?

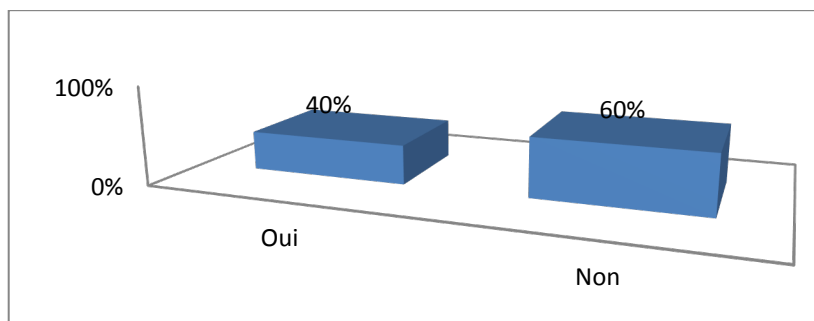
Oui Non

- Si oui, laquelle adoptez-vous ?

Réponses des enseignants

N°	Oui /Non	Réponses
E1	Oui	Ecrire librement ce qu'on pense.
E2	Non	/
E3	Non	/
E4	Oui	J'essaye de faire animer la classe concernant le thème de manière générale.
E5	Oui	Un plan de travail, des étapes à suivre.
E6	Non	/
E7	Non	/
E8	Non	/
E9	Oui	/
E10	Non	/

Tableau n°17 : Méthodes d'enseignement de l'écrit



Représentation graphique n°12 : Méthodes d'enseignement de l'écrit

Le tableau ci-dessus montre que 40% des répondants adoptent une méthode ou une stratégie précise dans l'enseignement de la production écrite, dans leurs classes.

Par contre, (60%) des enseignants interrogés n'adoptent pas une méthode ou une stratégie précise dans l'enseignement de la production écrite, dans leurs classes.

Dans l'ensemble, les enseignants consultés ne suivent pas une méthode précise dans l'enseignement de la production écrite.

Q 4.3. Selon vous y a-t-il des recettes pour pousser les apprenants à savoir et/ou vouloir écrire ?

- Expliquez.....

N°	Réponses
E1	Suivre bien la séance de la préparation à l'écrit, comprendre la consigne.
E2	L'écriture est un outil précieux pour communiquer avec les autres, il faut lire les textes et les livres.
E3	La lecture.
E4	Lire en français, parler en français pour mieux comprendre et ainsi pour pouvoir écrire.
E5	Proposer des sujets qui les motivent, les encourager dans leurs productions, faciliter le plus possible.
E6	Les pousser à lire, donner une grande importance à la lecture.
E7	Des sujets de rédaction courts, des consignes simples.
E8	J'explique à mes élèves que la production écrite est le fruit d'une ou de plusieurs séances d'apprentissage et qu'ils doivent produire pour exprimer leurs idées et leurs points de vue.
E9	L'entraînement de l'écrit à la maison, choisir des sujets de production issus de son milieu socioculturel.
E10	Aborder des sujets d'actualité, encourager les élèves à lire.

Tableau n°18 : Recettes d'écriture proposées

En regardant le tableau ci-dessus, les réponses fournies nous permettent de constater que tous les enseignants proposent des recettes pour pousser les apprenants à savoir et/ou vouloir écrire.

La majorité des réponses optent pour la lecture et le choix des sujets de rédaction motivants. En plus, les répondants précisent qu'il faut bien suivre les étapes de la rédaction proposées.

2. Synthèse des résultats

Après avoir analysé les réponses des enseignants, nous allons faire une synthèse des résultats où nous allons cerner les pratiques enseignantes effectives abordées en classe, pour remédier aux problèmes rencontrés chez les apprenants lors de l'activité d'écriture.

Suite à notre expérience, nous sommes arrivées au constat que lorsque les enseignants se trouvent face à des apprenants qui ne veulent pas écrire, ils interviennent en voulant relancer l'écriture, ils essaient de réduire le taux des obstacles et les difficultés rencontrées chez les apprenants, en utilisant des procédés et en adoptant des méthodes selon les besoins des apprenants. Chaque enseignant procède selon la façon qui voit la mieux en guidant progressivement les apprenants vers une bonne rédaction.

D'un côté, ces derniers essaient de donner aux apprenants l'envie d'écrire, ils motivent et préparent l'apprenant psychiquement à aimer la langue française, et une fois qu'il aime la langue ça va faciliter son apprentissage.

D'un autre côté, ils questionnent les apprenants, tentent d'identifier la nature du blocage et essaient de trouver une solution concernant leur blocage pendant la séance d'écriture.

Conclusion du chapitre 3

Dans ce chapitre, nous avons entrepris l'analyse des données collectées, à savoir les réponses obtenues au questionnaire à fin de répondre à notre question de recherche.

Suite à l'enquête par questionnaire, nous avons pu constater que pour ces enseignants, l'écriture est considérée comme un moyen qui permet la transmission et l'expression des idées. Il s'agit d'apprendre à rédiger en faisant écrire régulièrement l'apprenant.

Après avoir analysé les résultats du questionnaire, nous avons pu vérifier nos hypothèses.

En ce qui concerne la première hypothèse, "les enseignants feraient appel à des thématiques qui motiveraient et pousseraient les apprenants à produire des textes", les résultats obtenus nous confirment que les enseignants proposent et choisissent des

thématiques motivantes, qui ont une relation au quotidien des apprenants pour les soutenir dans leur apprentissage de la production écrite.

En ce qui concerne la deuxième hypothèse," les enseignants multiplieraient les activités de préparation à l'écrit précédant l'exécution de la tâche d'écriture par l'élève", les résultats obtenus nous montrent que les enseignants commencent la séance de la production écrite par l'étape de préparation à l'écrit en proposant des activités qui guident progressivement les apprenants vers une bonne rédaction. Ces activités sont multiples et selon les besoins de l'apprenant.

CONCLUSION

La production écrite est une activité importante dans l'enseignement /apprentissage du FLE, elle fait l'objet de plusieurs travaux de recherche qui s'inscrivent dans des perspectives différentes. L'enseignement/apprentissage du français langue étrangère soulève plusieurs problématiques. Nous avons lancé notre recherche suite au constat enregistré, après sept ans d'apprentissage du FLE, les apprenants de la 4^{ème} année moyenne se sentent toujours incapables d'écrire un petit texte de bonne qualité quand ils passent leurs devoirs et leurs examens, sachant que cette activité est exercée en classe.

Le travail que nous avons mené tout au long de cette recherche, avait pour objectif de déterminer les pratiques enseignantes effectives abordées en classe pour remédier aux problèmes rencontrés chez les apprenants au niveau de l'écrit. Afin d'atteindre notre but, nous avons posé la question de recherche suivante : Quels procédés utilisent les enseignants lorsqu'ils se retrouvent face à des apprenants qui ne veulent pas écrire ?

Dans le premier chapitre, nous avons parlé de la production écrite comme une compétence rédactionnelle, nous avons d'une part abordé la notion de la production écrite, évoquant ses composantes, son objectif et les activités de processus rédactionnel en FLE. D'autre part, nous avons parlé de l'enseignement/apprentissage de la production écrite, nous avons abordé les difficultés d'écriture en FLE. Puis, nous avons donné un aperçu sur les pratiques enseignantes effectives en classe de FLE.

Dans le deuxième chapitre, nous avons décrit le cadre de l'enquête, nous avons défini notre méthodologie de recherche, nous avons présenté notre questionnaire et notre publique représenté essentiellement par les enseignants de la 4^{ème} année moyenne, puis nous avons décrit l'objectif arrêté pour l'expérience et le mode d'analyse des données collectées.

Dans le troisième chapitre, nous avons analysé les résultats obtenus du questionnaire transmis aux enseignants de la 4^{ème} année moyenne et nous avons fait une synthèse des résultats obtenus.

De cette étude, nous avons abouti aux résultats suivants :

- La séance de préparation à l'écrit représente un moment essentiel pour l'apprenant afin d'obtenir des informations qui l'aident à réussir sa productions écrite. Pendant cette séance, les enseignants présentent des activités qui préparent le thème de la production et ils rappellent les apprenants la norme à respecter.

- Quand les enseignants préparent les sujets d'examens, ils choisissent des thématiques en relation avec le thème de la séquence, ceci permet aux apprenants d'utiliser leurs connaissances dans la production écrite.
- Quand les enseignants constatent que leurs apprenants sont démotivés, ils procèdent à une production orale et ils présentent le thème d'une façon simple et amusante.
- Quand les enseignants constatent que leurs apprenants sont bloqués dans l'écriture, ils réexpliquent la consigne, questionnent les apprenants, tentent d'identifier la nature du blocage et essayent de trouver une solution.

Ces résultats, nous permettent d'affirmer nos hypothèses de départ, à savoir que les enseignants font appel à des thématiques qui motivent et poussent les apprenants à produire des textes et qu'ils multiplient les activités de préparation à l'écrit précédant l'exécution de la tâche par les apprenants.

Références bibliographiques

Ouvrages

CUP, J, P. & GRUGEA, I. (2005). *Cours de didactique du français langue étrangère et second*. Grenoble, PUG.

GIRARD, D. (1995). *Enseigner les langues, méthodes et pratiques*. Paris, Bordas.

MOIRAND, S. (1979). *Situation d'écrit : Compréhension/production en FLE*. Paris, Clé International.

MOIRAND, S. (1982). *Enseigner à communiquer en langue étrangère*. Paris, Hachette.

SIMARD, J, P. (1998). *Guide de savoir écrire*. Montréal, Les éditions de L'homme.

TARDIF, J. (1997). *Pour un enseignement stratégique*. Québec, Les éditions Logique

VYGOTSKY, L, S. (1997). *Pensée et langue*. Paris, La Dispute.

Articles en ligne

Altet, M. (2003). Caractériser, expliquer et comprendre les pratiques enseignantes pour aussi bien contribuer à leur évaluation. *Persée*, n°10, *De l'efficacité des pratiques enseignantes*, p. 31-43, consulté à : <http://persée.fr/doc/desedu/-1296-2104-2003-num10-1-1027> (le 24/03/2019).

ANH, NV. (2012). *La compétence de production écrite dans l'approche par compétence*, 2011/4 (Vol. 27), VNU Foreign languages, p. 256-264. Journal of science.

Jorro, A. (2013). *L'accompagnement des enseignants dans l'activité évaluative face à des situations de production écrite*. Pub.linguistique, 20013/1.Vol.18, p. 107-116. [en ligne]. Consulté à : <https://www.cairn.info/revue.français-de-linguistique-appliquée-2013-1-page107.htm> (le 10/03/2019).

Talbot, L. (2012). Quels effets des pratiques enseignantes sur les apprentissages des élèves ? Un état des lieux des recherches effectuées. OpenEdition, Vol. 6, n°18, *Les recherches sur les pratiques enseignantes efficaces, synthèse, limites et perspectives*, p. 129-140, consulté à l'adresse : http://journal.openedition.org/questions_vives/1148 (le 09/03/2013).

Tobola Chouchevin, C, Sanchez Abchi, V & Dolz, J.(2016). *Pratiques d'évaluation de la production écrite à l'école primaire : outils et régulations*. Research Gate, P. 61-77 [en ligne]. Consulté à : <https://www.researchgate.net/publication/314735-pratiques-d-évaluation-de-la-production-écrite-à-l%27-école-primaire-publication-Coverpdf> (le12/11/2018).

Zetili, A. (2006). *Analyse des deux causes du blocage des apprenants en production écrite*. Sciences Humaines, n°26, p. 62. [En ligne]. Consulté à: [revue.umc.dz/index.php/h/search/authors/view/first name/Abdeslam](http://revue.umc.dz/index.php/h/search/authors/view/first%20name/Abdeslam). (le 14/04/019).

Dictionnaires

CUP, J, P. (2003). *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et second*. Paris, Clé International.

Le petit Larousse. (2004). *Dictionnaire de Français*. Paris, Larousse.

Le petit Robert. (2004). *Dictionnaire de Français*. Paris, Le Robert

POUGEOISE, M. (1996). *Dictionnaire didactique de la langue française*. Paris, ARMANDO COLIN.

LAROUSSE. *Dictionnaire de français en ligne*, consulté à : <https://www.larousse.fr/dictionnaire/français> (le 28-03-2018).

Mémoires et Thèses

Benafou, S. (2015). *Difficultés rencontrées par les étudiants de français au niveau de la production écrite. Cas des étudiants de 1^{ère} année Licence*. (Mémoire de master en didactique). Université de M'Sila

CHELLOUAI, N. (2013). *Difficultés et obstacles dans l'enseignement/apprentissage de la production écrite en classe de FLE. Cas des apprenants de la 2^{ème} AS*.(Mémoire de master en didactique). Université de Biskra.

Hassan, S. (2016). *La pratique des ateliers d'écriture créative en classe de FLE comme formation à la compétence linguistique, interculturelle et esthétique*. (Thèse de doctorat). Université de Côte d'AZUR .

Lechouichi, Z. (2013). *L'atelier d'écriture, un moyen didactique pour mieux rédiger. Cas des apprenants de la 1^{ère} année moyenne*.(Mémoire de master en didactique). Université de Biskra.

Majouba, K. (2012). *Stratégies d'enseignement/apprentissage de la production écrite en classe de FLE. Cas de la 1^{ère} année moyenne*. (Mémoire de magistère en didactique). Université d'Oran.

RAHIM, M. (2013). *L'effet des pratiques enseignantes dans l'apprentissage de FLE sur le développement de l'autonomie des apprenants. Cas des des apprenants de la 2^{ème} année moyenne*. (Mémoire de master en didactique). Université de Biskra.

TOUIL, H, B. (2018). *Pratique des ateliers d'écriture en ligne de la production écrite. Cas : Exploitation des ateliers d'écriture du site TV5 Monde en FLE*. (Mémoire de master en didactique). Université Abdelhamid Ibn Badis – Mostaganem.

Zetili, A. (2006). *Analyse des procédés d'enseignement/apprentissage de la production écrite en classe de français. Cas du cycle secondaire en Algérie.* (Thèse de doctorat en didactique). Université de Constantine.

Sitographie

:<https://theses.univ-lyon2.fr/document/getpart.php/id /lyon2.2007.malkoun- part/200370>

:<https://languefr.net/2017/06/importance-de-la-production-écrite-en.html?m-1>

:<https://unif .ch/ipg/assets/files/DocCoen/théorie/écriture/didactique-écriture/activité-écriture.html>

INDEX DES TABLEAUX

Tableau n° 01 : Profil des enseignants.....	22
Tableau n° 02 : Tranche d'âge des enseignants.....	23
Tableau n° 03 : Représentations des enseignants concernant la production écrite.....	25
Tableau n° 04 : Supports utilisés pendant la séance de production	27
Tableau n° 05 : L'étape de la préparation à l'écrit.....	28
Tableau n° 06 : Procédures d'enseignement de la production écrite.....	29
Tableau n° 07 : L'importance des étapes ajoutées.....	30
Tableau n° 08 : Difficultés de la rédaction.....	31
Tableau n° 09 : Causes des difficultés rencontrées.....	32
Tableau n° 10 : Types des difficultés rencontrées.....	33
Tableau n° 11 : Relancement de l'activité d'écriture.....	34
Tableau n° 12 : Nature du blocage lors de la rédaction.....	35
Tableau n° 13 : Thématiques et sujets d'examens.....	35
Tableau n° 14 : Thématiques proposés dans le manuel.....	36
Tableau n° 15 : Motivation des apprenants	37
Tableau n° 16 : Séances d'évaluation et de remédiation.....	38
Tableau n° 17 : Méthodes d'enseignement de l'écrit	39
Tableau n° 18 : Recettes d'écriture proposées.....	40

TABLE DES REPRESENTATIONS GRAPHIQUES

Représentation graphique n°01 : Représentation des enseignants concernant la production écrite.....	26
Représentation graphique n°02 : Supports utilisés pendant la séance de production	27
Représentation graphique n°03 : L'étape de la préparation à l'écrit.....	28
Représentation graphique n°04 : Procédures d'enseignement de la production écrite	30
Représentation graphique n°05 : Difficultés de la rédaction.....	31
Représentation graphique n°06 : Causes des difficultés.....	32

Représentation graphique n°07 : Types des difficultés rencontrées.....	33
Représentation graphique n°08 : Relancement de l'activité d'écriture.....	34
Représentation graphique n°09 : Thématiques et sujets d'examens.....	36
Représentation graphique n°10 : Thématiques proposées dans le manuel.....	37
Représentation graphique n°11 : Séances d'évaluation et de remédiation.....	39
Représentation graphique n°12 : Méthodes d'enseignement.....	40

Table des matières

INTRODUCTION	2
CHAPITRE 1 : Cadre conceptuel	5
Introduction du chapitre 1.....	6
1. La production écrite, une compétence rédactionnelle	6
1.1. Vers une définition de la production écrite	6
1.1.1. Qu'est- ce qu'une production écrite.....	6
1.1.2. Les composantes de la production écrite.....	7
a. La composante linguistique.....	7
b. La composante discursive.....	7
c. La composante référentielle.....	7
d. La composante socio-culturelle.....	8
e. La composante cognitive.....	8
1.1.3. Objectif de la production écrite	8
1.2. Processus et stratégies de la production écrite en FLE	8
1.2.1. Ecrire en langue étrangère	8
1.2.2. Les activités de processus rédactionnel en FLE.....	9
a. La planification.....	9
b. L'usage du brouillon.....	9
c. La révision.....	10
d. L'auto-évaluation.....	10
2. Difficultés et pratiques enseignantes au niveau de la production écrite en FLE	10
2.1. L'enseignement/apprentissage de la production écrite comme une activité de langue	10
2.1.1. Enseigner la production écrite	10
2.1.2. La motivation en classe de langue	11
2.2. Difficultés et pratiques enseignantes en classe de FLE	12
2.2.1. Les difficultés d'écriture chez les apprenants de FLE.....	12
2.2.1.1. Difficultés liées aux connaissances déclaratives.....	13
2.2.1.2. Difficultés liées aux connaissances procédurales.....	14
2.2.2- Les pratiques enseignantes en classe de langue étrangère	14

Table des matières

Conclusion du chapitre 1.....	15
CHAPITRE 2 : Cadre de l'enquête.....	16
Introduction du chapitre 2	17
1. Présentation de l'enquête par questionnaire	17
1. Le questionnaire.....	17
2. Objectif du questionnaire.....	17
3. Présentation du questionnaire.....	18
4. Le public visé.....	22
2. Contraintes de la collecte des données.....	23
Conclusion du chapitre 2.....	23
CHAPITRE 3 : Analyse des données.....	24
Introduction du chapitre 3.....	25
1. Contenu et analyse des réponses des enseignants.....	25
2. Synthèse des résultats.....	41
Conclusion du chapitre 3	42
CONCLUSION.....	44
Références bibliographiques.....	47
Index des tableaux.....	50
Annexes	

ANNEXES

Questionnaire destiné aux enseignants de la 4^{ème} année moyenne

- Le questionnaire est anonyme.
- Pour les questions à choix multiple, vous pouvez cocher plus d'une réponse.

Renseignements d'ordre général

Ancienneté générale : 9 ans... Age 32 Sexe .. femme ..

Questions

1. Enseignement /apprentissage de la production écrite au collège

Q1.1- Que pensez-vous de l'activité d'écriture telle qu'elle est proposée dans les programmes actuels de la 4^{ème} année moyenne ?

(Thématiques abordées, activités de préparation et volume horaire).

-Les thématiques sont variées et d'actualité : oui non

-Les activités de préparation à l'écrit sont présentes dans le manuel :

oui non

-Le volume horaire est suffisant pour l'effectuer : oui non

- Autre :

Q1.2- Quel type de texte travaillez-vous avec vos apprenants ?

..... Types : explicatif / narratif / descriptif à l'usage argumentative

Q 1.3 – Pendant la séance de production, utilisez –vous d'autres supports que le manuel scolaire ?

Oui

Non

- Si oui, précisez lesquels.

..... Internet

Q 1.4 - La rédaction d'un texte vous demande combien de séances ?

..... Deux heures

Q 1.5- Commencez- vous la séance de la production écrite par l'étape de la préparation à l'écrit ?

- Oui :

- non :

- quelques fois :

- Si oui, en quoi consiste -elle ?

.....
.....
.....

Q 1.6- Comment procédez-vous pour enseigner la production écrite ?

-Vous suivez les étapes mentionnées dans le manuel.

-Vous ajoutez quelques étapes que vous voyez pertinentes. X

- Autre

Q 1.7- Si oui, en quoi ces étapes ajoutées permettent-elles à vos apprenants de mieux rédiger ?

..... lire attentivement la consigne

..... parler oralement sur le sujet

2- Difficultés rencontrées au niveau de la production écrite

Q 2.1- Vos apprenants trouvent-ils des difficultés quand vous leur demandez de produire un texte ?

Oui

Non

- Autre :.....

Q 2.2- Selon vous, vos apprenants ont des difficultés au niveau de l'écrit car

- ils ne savent pas écrire (obstacles d'ordre linguistique) X

- ils ne veulent pas écrire (obstacles d'ordre motivationnel)

- Autre :.....

Q.2.3 – Pour être plus précis, à votre avis, les difficultés que rencontrent vos apprenants en produisant un texte sont dues à quoi ?

- Ils n'arrivent pas à comprendre la consigne.

- Leur bagage linguistique est insuffisant. X

- Autre

Q 2.4- Lors de la rédaction en salle de cours, si certains apprenants se trouvent bloqués, que faites-vous pour relancer l'écriture ?

- vous ré expliquez la consigne.

- vous questionnez les apprenants, tentez d'identifier la nature du blocage et essayez de trouver une solution. X

- vous les incitez à fournir plus d'efforts.

- Autre :

Q 2.5- Quand vous corrigez les copies de vos apprenants et que vous trouvez que certains n'ont pratiquement et / ou rien écrit, comment expliqueriez – vous ceci ?

je cherche la raison après je les oblige à refaire la rédaction à la maison

3- Production écrite et motivation des apprenants

Q 3.1- Quand vous préparez les sujets d'examens, pour la section « production écrite », choisissez- vous des thématiques en relation avec le thème de la séquence ou vous en proposez d'autres ?

- oui : - non :

- Expliquez ce choix.

je suis le programme

Q 3.2- Pensez-vous que les thèmes proposés dans la section « production écrite » du manuel scolaire motivent les apprenants et les poussent à écrire?

- Oui : - Non :

Expliquez

Les thèmes sont abordables

Q.3.3.- Quand vous constatez que vos apprenants sont démotivés à l'idée de produire un texte, que faites – vous pour attirer leur attention et leur donner le plaisir de s'engager dans l'écriture ?

.....
.....
.....

4- Pratiques enseignantes effectives

Q 4.1- Quand vous corrigez les copies d'examens de vos apprenants, prévoyez-vous des séances d'évaluation et de remédiation ?

Oui : Non :

Expliquez.....

Je donne des exercices de remédiation aux apprenants, après on fait ensemble l'auto-correction.

.....

Q 4.2- Adoptez- vous une méthode ou une stratégie précise dans l'enseignement de la production écrite, dans votre classe ?

- Oui

- Non

- Si oui, laquelle adoptez- vous ?

.....

Q 4.3 – Selon vous y a-t-il des recettes pour pousser les apprenants à savoir et/ ou vouloir écrire ?

Expliquez.....

L'écriture est un outil précieux pour communiquer avec les autres il faut lire les textes et les livres pour exprimer avec les gens.

.....

Questionnaire destiné aux enseignants de la 4^{ème} année moyenne

- Le questionnaire est anonyme.
- Pour les questions à choix multiple, vous pouvez cocher plus d'une réponse.

Renseignements d'ordre général

Ancienneté générale : *15 ans*. Age*38*..... Sexe *Féminin*

Questions

1. Enseignement /apprentissage de la production écrite au collège

Q1.1- Que pensez-vous de l'activité d'écriture telle qu'elle est proposée dans les programmes actuels de la 4^{ème} année moyenne ?

(Thématiques abordées, activités de préparation et volume horaire).

-Les thématiques sont variées et d'actualité : oui non

-Les activités de préparation à l'écrit sont présentes dans le manuel :

oui non

-Le volume horaire est suffisant pour l'effectuer : oui non

- Autre :

Q1.2- Quel type de texte travaillez-vous avec vos apprenants ?

...*Des textes argumentatifs de trois types : 1) explicatif*...

Q 1.3 – Pendant la séance de production, utilisez-vous d'autres supports que le manuel scolaire ?
2) narratif 3) descriptif

Oui

Non

- Si oui, précisez lesquels.

Des fois des affiches et des situations
de communication qui correspondent
aux thèmes proposés

Q 1.4 - La rédaction d'un texte vous demande combien de séances ?

Une seule séance

Q 1.5- Commencez- vous la séance de la production écrite par l'étape de la
préparation à l'écrit ?

- Oui :

- non :

- quelques fois :

- Si oui, en quoi consiste -elle ?

Des activités différentes qui suivent
le thème proposé dans la production
écrite

Q 1.6- Comment procédez-vous pour enseigner la production écrite ?

-Vous suivez les étapes mentionnées dans le manuel.

X -Vous ajoutez quelques étapes que vous voyez pertinentes.

- Autre Des fois je change la consigne proposée et
même les étapes sont personnelle.

Q 1.7- Si oui, en quoi ces étapes ajoutées permettent-elles à vos apprenants de
mieux rédiger ?

Oui, elles sont plus efficaces pour que
l'apprenant soit bien orienter et sache
ce qu'il doit faire.

2- Difficultés rencontrées au niveau de la production écrite

Q 2.1- Vos apprenants trouvent-ils des difficultés quand vous leur demandez de produire un texte ?

Oui

Non

- Autre : *je pense que cela dépend de l'environnement ou l'apprenant étudie.*

Q 2.2- Selon vous, vos apprenants ont des difficultés au niveau de l'écrit car

ils ne savent pas écrire (obstacles d'ordre linguistique)

- ils ne veulent pas écrire (obstacles d'ordre motivationnel)

- Autre : *Ils ont pas eu la bonne méthode et la base dans les années précédentes.*

Q 2.3 – Pour être plus précis, à votre avis, les difficultés que rencontrent vos apprenants en produisant un texte sont dues à quoi ?

- Ils n'arrivent pas à comprendre la consigne.

- Leur bagage linguistique est insuffisant.

- Autre

Q 2.4- Lors de la rédaction en salle de cours, si certains apprenants se trouvent bloqués, que faites-vous pour relancer l'écriture ?

- vous ré expliquez la consigne.

- vous questionnez les apprenants, tentez d'identifier la nature du blocage et essayez de trouver une solution.

- vous les incitez à fournir plus d'efforts.

- Autre : ^{comment dire} On me demande les mots en français

Q 2.5- Quand vous corrigez les copies de vos apprenants et que vous trouvez que certains n'ont pratiquement et / ou rien écrit, comment expliqueriez-vous ceci ?

Ils ne sont pas motivés
Ils ne s'intéressent pas du tout
Pour eux c'est dans la tête, ils ne connaissent pas la langue française

3- Production écrite et motivation des apprenants

Q 3.1- Quand vous préparez les sujets d'examens, pour la section « production écrite », choisissez-vous des thématiques en relation avec le thème de la séquence ou vous en proposez d'autres ?

- oui : - non :

- Expliquez ce choix.

cela dépend: le thème du projet pour le 1^{er} et 2^{ème} trimestre et pour le 3^{ème} trimestre cela peut être un thème ou projet → BEM blanc.

Q 3.2- Pensez-vous que les thèmes proposés dans la section « production écrite » du manuel scolaire motivent les apprenants et les poussent à écrire?

- Oui : - Non :

Expliquez cela est très important et il faut bien poser la bonne consigne

Q.3.3.- Quand vous constatez que vos apprenants sont démotivés à l'idée de produire un texte, que faites-vous pour attirer leur attention et leur donner le plaisir de s'engager dans l'écriture ?

Je leur offre des points bonus pour une bonne production et cela peut leur remonter leur note du Devoir.

4- Pratiques enseignantes effectives

Q 4.1- Quand vous corrigez les copies d'examens de vos apprenants, prévoyez-vous des séances d'évaluation et de remédiation ?

Oui : Non :

Expliquez... C'est la séance du compte-rendu là où on corrige les différentes erreurs des points de langue et bien sûr un énoncé d'un apprenant à améliorer.

Q 4.2- Adoptez-vous une méthode ou une stratégie précise dans l'enseignement de la production écrite, dans votre classe ?

- Oui

- Non

- Si oui, laquelle adoptez-vous ?

Un plan de travail, Des étapes à suivre.

Q 4.3 – Selon vous y a-t-il des recettes pour pousser les apprenants à savoir et/ ou vouloir écrire ?

Expliquez...
- Proposer des sujets qui les motivent
- les encourager dans leurs productions
- Faciliter le plus possible.

Questionnaire destiné aux enseignants de la 4^{ème} année moyenne

- Le questionnaire est anonyme.
- Pour les questions à choix multiple, vous pouvez cocher plus d'une réponse.

Renseignements d'ordre général

Ancienneté générale : ...21..... Age50..... SexeM.....

Questions

1. Enseignement /apprentissage de la production écrite au collège

Q1.1- Que pensez-vous de l'activité d'écriture telle qu'elle est proposée dans les programmes actuels de la 4^{ème} année moyenne ?

(Thématiques abordées, activités de préparation et volume horaire).

-Les thématiques sont variées et d'actualité : oui non

-Les activités de préparation à l'écrit sont présentes dans le manuel :

oui non

-Le volume horaire est suffisant pour l'effectuer : oui non

- Autre :/...../.....

Q1.2- Quel type de texte travaillez- vous avec vos apprenants ?

.....argumentatif.....

Q 1.3 – Pendant la séance de production, utilisez –vous d'autres supports que le manuel scolaire ?

Oui

Non

- Si oui, précisez lesquels.

..... le T.B. / illustrations

Q 1.4 - La rédaction d'un texte vous demande combien de séances ?

..... 01 heures (01 séance)

Q 1.5- Commencez- vous la séance de la production écrite par l'étape de la préparation à l'écrit ?

- Oui :

- non :

- quelques fois :

- Si oui, en quoi consiste -elle ?

..... Rappel de la situation d'intégration

..... la consigne (la tâche)

..... critères de réussite

Q 1.6- Comment procédez-vous pour enseigner la production écrite ?

-Vous suivez les étapes mentionnées dans le manuel.

-Vous ajoutez quelques étapes que vous voyez pertinentes. X

- Autre Expression orale spontanée

Q 1.7- Si oui, en quoi ces étapes ajoutées permettent-elles à vos apprenants de mieux rédiger ?

..... avoir comment et quoi

..... produire / les étapes

2- Difficultés rencontrées au niveau de la production écrite

Q 2.1- Vos apprenants trouvent-ils des difficultés quand vous leur demandez de produire un texte ?

Oui

Non

- Autre :.....✓.....

Q 2.2– Selon vous, vos apprenants ont des difficultés au niveau de l'écrit car

✗ ils ne savent pas écrire (obstacles d'ordre linguistique)

- ils ne veulent pas écrire (obstacles d'ordre motivationnel)

- Autre :.....✓.....

Q.2.3 – Pour être plus précis, à votre avis, les difficultés que rencontrent vos apprenants en produisant un texte sont dues à quoi ?

- Ils n'arrivent pas à comprendre la consigne.

✗ - Leur bagage linguistique est insuffisant.

- Autreinsuffisances lexicales.....

Q 2.4- Lors de la rédaction en salle de cours, si certains apprenants se trouvent bloqués, que faites- vous pour relancer l'écriture ?

- vous ré expliquez la consigne.

✗ vous questionnez les apprenants, tentez d'identifier la nature du blocage et essayez de trouver une solution.

- vous les incitez à fournir plus d'efforts.

- Autre :

Q 2.5- Quand vous corrigez les copies de vos apprenants et que vous trouvez que certains n'ont pratiquement et / ou rien écrit, comment expliqueriez – vous ceci ?

.....
..... soit, ils n'ont point compris
..... la consigne ou ils n'ont pas
..... l'habitude de produire en classe.
.....

3- Production écrite et motivation des apprenants

Q 3.1- Quand vous préparez les sujets d'examens, pour la section « production écrite », choisissez- vous des thématiques en relation avec le thème de la séquence ou vous en proposez d'autres ?

- oui : - non :

- Expliquez ce choix.

..... les sujets d'examen (BEM)
..... sont généralement épuisés
..... du programme officiel.

Q 3.2- Pensez-vous que les thèmes proposés dans la section « production écrite » du manuel scolaire motivent les apprenants et les poussent à écrire?

- Oui : - Non :

Expliquez les thèmes proposés
..... motivent mes apprenants à
..... apprendre à produire (justifier).

Q.3.3.- Quand vous constatez que vos apprenants sont démotivés à l'idée de produire un texte, que faites – vous pour attirer leur attention et leur donner le plaisir de s'engager dans l'écriture ?

procède à une production orale
en écoutant une production d'un(e)
camarade.

4- Pratiques enseignantes effectives

Q 4.1- Quand vous corrigez les copies d'examens de vos apprenants,
prévoyez-vous des séances d'évaluation et de remédiation ?

Oui : Non :

Expliquez..... C'est très important
d'évaluer et de remédier
les lacunes constatées.....

Q 4.2- Adoptez- vous une méthode ou une stratégie précise dans
l'enseignement de la production écrite, dans votre classe ?

- Oui

- Non

- Si oui, laquelle adoptez- vous ?

..... écrire librement ce qu'on pense !!

Q 4.3 – Selon vous y a-t-il des recettes pour pousser les apprenants à savoir
et/ ou vouloir écrire ?

Expliquez..... suivre bien la séance
de la préparation à l'écrit,
comprendre la consigne.....

Questionnaire destiné aux enseignants de la 4^{ème} année moyenne

- Le questionnaire est anonyme.
- Pour les questions à choix multiple, vous pouvez cocher plus d'une réponse.

Renseignements d'ordre général

Ancienneté générale : *19 ans*. Age*40 ans*..... Sexe*F*.....

Questions

1. Enseignement /apprentissage de la production écrite au collège

Q1.1- Que pensez-vous de l'activité d'écriture telle qu'elle est proposée dans les programmes actuels de la 4^{ème} année moyenne ?

(Thématiques abordées, activités de préparation et volume horaire).

-Les thématiques sont variées et d'actualité : oui non

-Les activités de préparation à l'écrit sont présentes dans le manuel :

oui non

-Le volume horaire est suffisant pour l'effectuer : oui non

- Autre : */*

Q1.2- Quel type de texte travaillez-vous avec vos apprenants ?

.....*Tout type de texte à dominante argumentative.*.....

Q 1.3 – Pendant la séance de production, utilisez –vous d'autres supports que le manuel scolaire ?

Oui

Non

- Si oui, précisez lesquels.

.....
.....
.....

Q 1.4 - La rédaction d'un texte vous demande combien de séances ?

..... elle demande une séance mais vu le niveau.....
..... et les compétences des enfants, cela demande.....
..... plus.....

Q 1.5 - Commencez- vous la séance de la production écrite par l'étape de la préparation à l'écrit ?

- Oui :

- non :

- quelques fois :

- Si oui, en quoi consiste -elle ?

..... Cela consiste à rappeler les notions à employer.....
..... et la forme à respecter.....
.....

Q 1.6 - Comment procédez-vous pour enseigner la production écrite ?

-Vous suivez les étapes mentionnées dans le manuel.

-Vous ajoutez quelques étapes que vous voyez pertinentes.

- Autre

Q 1.7 - Si oui, en quoi ces étapes ajoutées permettent-elles à vos apprenants de mieux rédiger ?

..... C'est pour rappeler le lexique nécessaire à employer,
..... identifier les différences entre les types textuels.....
..... et mieux employer les notions étudiées en séances métalinguistique.....

2- Difficultés rencontrées au niveau de la production écrite

Q 2.1- Vos apprenants trouvent-ils des difficultés quand vous leur demandez de produire un texte ?

Oui

Non

- Autre :.....

Q 2.2– Selon vous, vos apprenants ont des difficultés au niveau de l'écrit car

- ils ne savent pas écrire (obstacles d'ordre linguistique) X

- ils ne veulent pas écrire (obstacles d'ordre motivationnel) X

- Autre :.....

Q.2.3 – Pour être plus précis, à votre avis, les difficultés que rencontrent vos apprenants en produisant un texte sont dues à quoi ?

- Ils n'arrivent pas à comprendre la consigne. X

- Leur bagage linguistique est insuffisant. X

- Autre

Q 2.4- Lors de la rédaction en salle de cours, si certains apprenants se trouvent bloqués, que faites- vous pour relancer l'écriture ?

- vous ré expliquez la consigne. X

- vous questionnez les apprenants, tentez d'identifier la nature du blocage et essayez de trouver une solution. X

- vous les incitez à fournir plus d'efforts. X

- Autre :

Q 2.5- Quand vous corrigez les copies de vos apprenants et que vous trouvez que certains n'ont pratiquement et / ou rien écrit, comment expliqueriez – vous ceci ?

..... C'est le manque d'intérêt envers la langue, car pour eux elle reste enconne et sans importance vu leur âge et leurs compétences et aussi leur environnement.....

3- Production écrite et motivation des apprenants

Q 3.1- Quand vous préparez les sujets d'examens, pour la section « production écrite », choisissez- vous des thématiques en relation avec le thème de la séquence ou vous en proposez d'autres ?

- oui : - non :

- Expliquez ce choix.

..... Puisque nous avons travaillé le thème durant toute la séquence, l'après ont peut réutiliser le lexique qui il s'est approprié durant les cours.....

Q 3.2- Pensez-vous que les thèmes proposés dans la section « production écrite » du manuel scolaire motivent les apprenants et les poussent à écrire?

- Oui : - Non :

Expliquez Parfois ce sont des thèmes d'actualité mais parfois ils sont loin de ce qui les intéresse.....

Q.3.3.- Quand vous constatez que vos apprenants sont démotivés à l'idée de produire un texte, que faites – vous pour attirer leur attention et leur donner le plaisir de s'engager dans l'écriture ?

J'essaie d'arriver le sujet et de les faire vivre
la situation de communication si possible

4- Pratiques enseignantes effectives

Q 4.1- Quand vous corrigez les copies d'examens de vos apprenants, prévoyez-vous des séances d'évaluation et de remédiation ?

Oui : Non :

Expliquez..... Pour les 4[°] AM le volume horaire est
suffisant pour l'application des programmes.

Q 4.2- Adoptez-vous une méthode ou une stratégie précise dans l'enseignement de la production écrite, dans votre classe ?

- Oui

- Non

- Si oui, laquelle adoptez-vous ?

J'essaie de faire arriver la classe concernant le thème de manière générale.

Q 4.3 – Selon vous y a-t-il des recettes pour pousser les apprenants à savoir et/ ou vouloir écrire ?

Expliquez..... La seule recette reste : lire en français,
parler en français pour mieux comprendre
et ainsi pouvoir écrire.